



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

jeudi

donderdag

11-03-2004

11-03-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

16/03/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

16/03/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

Questions et interpellations jointes de	3
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "le changement apporté à la tête de l'hôpital militaire" (n° 1910)	3
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la direction de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 1914)	3
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la situation à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 265)	3
- M. Daan Schalck au ministre de la Défense sur "le malaise qui règne au centre pour grands brûlés de Neder-over-Heembeek" (n° 2067)	3
- Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre de la Défense sur "la gestion du service des 'grands brûlés' de l'hôpital militaire" (n° 267)	3
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la polémique qui agite l'hôpital militaire" (n° 2079)	3
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la situation à l'hôpital militaire et au centre des grands brûlés" (n° 2087)	3
- M. François-Xavier de Donnea au ministre de la Défense sur "les problèmes au sein de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek en particulier et le climat au sein de l'armée en général" (n° 2089)	3

Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Luc Sevenhans, Daan Schalck, Catherine Doyen-Fonck, Hilde Vautmans, Stef Goris, François-Xavier de Donnea, Jean-Pol Henry, Theo Kelchtermans, André Flahaut, ministre de la Défense, Frédéric Vandingenen, général-major, Alain Vilet, colonel

Motions

25

Samengevoegde vragen en interpellaties van	3
- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de wijziging aan de top van het militaire ziekenhuis" (nr. 1910)	3
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de directie van het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek" (nr. 1914)	3
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de toestand in het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 265)	3
- de heer Daan Schalck aan de minister van Landsverdediging over "de malaise in het brandwondencentrum te Neder-over-Heembeek" (nr. 2067)	3
- mevrouw Catherine Doyen-Fonck tot de minister van Landsverdediging over "het beheer van het brandwondencentrum van het militair hospitaal" (nr. 267)	3
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de polemiek in het militair hospitaal" (nr. 2079)	3
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de situatie in het militair hospitaal en in het brandwondencentrum" (nr. 2087)	3
- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Landsverdediging over "de problemen in het militair ziekenhuis te Neder-over-Heembeek in het bijzonder en het klimaat in het leger in het algemeen" (nr. 2089)	3

Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Luc Sevenhans, Daan Schalck, Catherine Doyen-Fonck, Hilde Vautmans, Stef Goris, François-Xavier de Donnea, Jean-Pol Henry, Theo Kelchtermans, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Frédéric Vandingenen, generaal-majoor, Alain Vilet, kolonel

Moties

25

COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE

du

JEUDI 11 MARS 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DONDERDAG 11 MAART 2004

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14h.06 par M. Philippe Monfils, président.

Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): La semaine dernière, j'ai retiré une question sur l'hôpital militaire dans la mesure où ce dossier est délicat et que des intérêts individuels sont en jeu. M. De Crem a également demandé que sa question soit biffée de l'ordre du jour. A présent, il fait toutefois de cette question un spectacle médiatique.

Hier, tous les membres de la commission ont reçu un fax du secrétaire de commission demandant de ne pas tenir compte de la précédente communication annonçant une visite de l'hôpital. Le secrétaire a également précisé que la visite n'aurait lieu que la semaine prochaine.

M. De Crem souhaitait éviter que des personnes n'appartenant pas au CD&V prennent part à la visite et s'est rendu lui-même à l'hôpital. Il a ainsi enfreint l'article 62 du Règlement.

Je me rallie au contenu de la question et de l'interpellation de M. De Crem mais j'aurais préféré me rendre d'abord à l'hôpital. En effet, il se peut que d'aucuns formulent ici des affirmations gratuites et jettent ainsi en pâture la carrière de certaines personnes.

Pieter De Crem (CD&V): Sur la base du Règlement, j'ai demandé la semaine dernière que l'on organise une visite à l'hôpital de Neder-over-Heembeek. Le président de la Chambre y a consenti.

La demande visant à organiser cette visite le plus rapidement possible s'est faite de plus en plus pressante, même au sein de la majorité. Avant-hier, nous avons conçu le projet de nous y rendre avec

De vergadering wordt geopend om 14.06 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Vorige week trok ik een vraag over het militair hospitaal in omdat het een gevoelige zaak betreft waarbij de belangen van individuen op het spel staan. Ook de heer De Crem liet zijn vraag schrappen van de agenda. Nu heeft hij echter van de kwestie een mediaspektakel gemaakt.

Alle commissieleden kregen gisteren een fax van de commissiesecretaris, die vroeg het vorige bericht over het bezoek aan het hospitaal als onbestaande te beschouwen. Hij deelde eveneens mee dat het bezoek pas volgende week zou plaatsvinden.

De heer De Crem wou verhinderen dat niet-CD&V'ers aanwezig waren en ging wel naar het hospitaal. Daardoor heeft hij artikel 62 van het Reglement geschonden.

Ik sluit me aan bij de teneur van de vraag en interpellatie van de heer De Crem, maar had liever eerst een bezoek gebracht aan het hospitaal. Nu is de kans groot dat hier gratuite zaken worden beweerd en de carrière van mensen zomaar te grabbel gegooid.

Pieter De Crem (CD&V): Op basis van het Reglement vroeg ik vorige week een bezoek aan Neder-over-Heembeek aan. De Kamervoorzitter stond me dat toe.

De vraag om het bezoek snel te laten plaatsvinden werd echter steeds groter, ook binnen de meerderheid. Eergisteren vatten we het plan op om dat samen met de commissie te doen. De voorzitter

la commission. Mais le président de la commission était injoignable. Une majorité des membres de la commission a tout de même estimé qu'il était bon que la visite officielle soit programmée mercredi.

Mercredi dans la matinée, nous avons toutefois été informés que le président n'était pas très favorable à cette idée. Les services de la Chambre m'ont alors demandé d'annuler mon avis. Bien que le dossier avait alors déjà atterri sur la table du gouvernement, j'ai acquiescé à cette demande.

Ensuite, le président de la Chambre a confirmé que ma demande restait valable, à la suite de quoi j'ai constitué une délégation. La visite d'hier s'est donc déroulée conformément au Règlement. Si M. Sevenhans s'estime lésé, je lui présente mes excuses.

Le **président**: MM. Sevenhans et De Crem ont déposé une question et une interpellation, voici une quinzaine de jours. Puis, estimant devoir d'abord nouer des contacts avant de s'avancer sur le sujet, ils les retirent. Il appert ensuite inutile que la commission se rende à l'hôpital de Neder-Over-Hembeek. L'affaire en reste là.

Indépendamment de cela, M. de Donnea présente une question d'actualité, à laquelle il reçoit une réponse.

Je m'en vais ensuite à l'étranger, en tant que membre de l'UEO, où j'apprends par les services que M. De Crem est entré en contact avec les fonctionnaires pour dire : "Mardi après-midi, il y a une réunion de commission." J'ai évidemment refusé d'avaliser une plaisanterie de cet ordre. On ne convoque pas le mardi après-midi une commission pour se rendre à Neder-Over-Hembeek le mercredi à dix heures, alors que plusieurs collègues ne sont pas au courant de ce qui se passe et qu'il faut organiser l'ensemble.

J'ai opté pour une procédure cohérente. Je ne veux pas que cette commission se mette à courir dans tous les sens. Si un membre exprime le souhait de se rendre sur un lieu, nous en discutons et, le cas échéant, nous veillons à organiser correctement la visite. Tel sera le cas, la semaine prochaine.

Par ailleurs, M. De Crem se trompe quand il dit qu'une majorité souhaitait que... C'est moi qui ai, en tant que président de la commission de la Défense nationale, demandé de convoquer les membres de la commission mercredi prochain en vue d'une visite bien organisée de l'hôpital militaire

van de commissie was echter onbereikbaar. Een meerderheid van de commissieleden vond het toch goed dat het officiële bezoek woensdag zou plaatsvinden.

's Voormiddags kwam echter het bericht dat de voorzitter het bezoek niet zag zitten. De diensten van de Kamer vroegen me mijn bericht in te trekken. Hoewel het dossier toen al op de regeringstafel was beland, heb ik dat gedaan.

Vervolgens bevestigde de Kamervoorzitter dat mijn verzoek nog geldig was. Daarop stelde ik een delegatie samen. Het bezoek gisteren gebeurde dus conform het Reglement. Als de heer Sevenhans zich verongelijkt voelt, bied ik hem mijn verontschuldigungen aan.

De **voorzitter**: Zo'n veertien dagen geleden dienden de heren Sevenhans en De Crem een vraag- en een interpellatieverzoek in. Vervolgens trokken zij die verzoeken in omdat zij eerst contacten wilden leggen vooraleer verder op de zaak in te gaan. Vervolgens blijkt een bezoek van de commissie aan het ziekenhuis van Neder-over-Heembeek overbodig. Daarbij is het gebleven.

Afgezien daarvan stelt de heer de Donnea een actualiteitsvraag waarop hij een antwoord krijgt.

Als ik mij later als lid van de WEU in het buitenland bevind verneem ik van de diensten dat de heer De Crem de ambtenaren heeft meegedeeld dat er dinsdagnamiddag een commissievergadering plaatsvindt. Ik heb vanzelfsprekend geweigerd een dergelijke schertsvertoning te steunen. Het gaat niet op dat men dinsdagnamiddag een commissievergadering bijeenroept om woensdag om 10 uur naar Neder-over-Heembeek te kunnen gaan terwijl meerdere collega's niet op de hoogte zijn van wat er gebeurt en men een en ander moet organiseren.

Ik koos voor een samenhangende aanpak, want ik wil niet dat deze commissie er het hoofd bij verliest. Indien een lid een bepaald werkbezoek voorstelt, dan wordt die vraag besproken en desgevallend wordt het bezoek op een ordentelijke wijze georganiseerd. Zo zal volgende week geschieden.

De heer De Crem heeft het trouwens niet bij het rechte eind wanneer hij zegt dat een meerderheid van de leden zich in die zin uitsprak. Ikzelf heb, als voorzitter van de commissie voor de Landsverdediging, gevraagd de leden van de commissie volgende week uit te nodigen voor een

de Nerder-over-Heembeek.

Dix interpellations et questions sont aujourd'hui à l'ordre du jour, auxquelles nous consacrerons le temps nécessaire.

01 Questions et interpellations jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "le changement apporté à la tête de l'hôpital militaire" (n° 1910)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la direction de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 1914)
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la situation à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek" (n° 265)
- M. Daan Schalck au ministre de la Défense sur "le malaise qui règne au centre pour grands brûlés de Neder-over-Heembeek" (n° 2067)
- Mme Catherine Doyen-Fonck au ministre de la Défense sur "la gestion du service des 'grands brûlés' de l'hôpital militaire" (n° 267)
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la polémique qui agite l'hôpital militaire" (n° 2079)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la situation à l'hôpital militaire et au centre des grands brûlés" (n° 2087)
- M. François-Xavier de Donnea au ministre de la Défense sur "les problèmes au sein de l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek en particulier et le climat au sein de l'armée en général" (n° 2089)

01.01 Pieter De Crem (CD&V): Par son intervention et ses appréciations non fondées, le président Monfils s'éloigne de son rôle de maître de cérémonie de la commission. Il se conduit en fusilier d'assaut de la majorité.

Hier, lors de notre visite à l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek et au centre des grands brûlés, nous avons pu nous rendre compte de l'ampleur du malaise qui y règne.

Si une catastrophe devait se produire maintenant, les responsables ne sauraient même pas comment accueillir les victimes. Il y va de la santé publique. L'ingérence politique dans les nominations à l'hôpital militaire a conduit à l'inertie. Les patients ne sont plus accueillis et sont seulement transférés. Les Forces armées belges se portent mal.

terdege voorbereid bezoek aan het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek.

Op de agenda van vandaag staan tien interpellaties en vragen. We zullen daarvoor de nodige tijd uittrekken.

01 Samengevoegde vragen en interpellaties van

- de heer Pieter De Crem aan de minister van Landsverdediging over "de wijziging aan de top van het militaire ziekenhuis" (nr. 1910)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de directie van het militair hospitaal van Neder-over-Heembeek" (nr. 1914)
- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de toestand in het militair hospitaal te Neder-over-Heembeek" (nr. 265)
- de heer Daan Schalck aan de minister van Landsverdediging over "de malaise in het brandwondencentrum te Neder-over-Heembeek" (nr. 2067)
- mevrouw Catherine Doyen-Fonck tot de minister van Landsverdediging over "het beheer van het brandwondencentrum van het militair hospitaal" (nr. 267)
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de polemiek in het militair hospitaal" (nr. 2079)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de situatie in het militair hospitaal en in het brandwondencentrum" (nr. 2087)
- de heer François-Xavier de Donnea aan de minister van Landsverdediging over "de problemen in het militair ziekenhuis te Neder-over-Heembeek in het bijzonder en het klimaat in het leger in het algemeen" (nr. 2089)

01.01 Pieter De Crem (CD&V): Voorzitter Monfils valt met zijn tussenkomst en ongeoorloofde appreciaties ontegensprekelijk uit zijn rol van ceremoniemeester van de commissie. Hij gedraagt zich als een stormfuselier van de parlementaire meerderheid.

Het bezoek gisteren aan het militair hospitaal te Neder-Over-Heembeek en aan het brandwondencentrum bracht een onvermoed ernstige malaise aan het licht.

Indien zich nu een ramp voordoet weten de verantwoordelijken zelfs niet hoe ze de slachtoffers moeten opvangen. De algemene volksgezondheid staat hier op het spel. De politieke inmenging bij benoemingen in het militair hospitaal leidde tot inertie. Er worden geen patiënten meer opgevangen, alleen doorgestuurd. Het gaat niet

goed met de Belgische Krijgsmacht.

Le ministre protège une personne qui n'est pas qualifiée pour la fonction dirigeante qu'elle occupe et qui a commis une grave erreur professionnelle et médicale, comme le révèle un rapport du Conseil médical, une commission complètement indépendante. Sa nomination est illégale et incompréhensible. Le ministre avait-il connaissance de cette erreur? Dans l'affirmative, qu'en est-il de la déontologie?

Le ministre a licencié les militaires qui lui ont demandé d'intervenir au centre des grands brûlés. C'est le monde à l'envers. En conséquence, les médecins sollicitent à présent leur mutation et les patients sont orientés ailleurs.

Comment ce conflit a-t-il vu le jour? Le colonel Pirson a accusé le personnel médical de manquer de loyauté à l'égard de l'armée parce que les médecins travaillent également dans des hôpitaux civils. Un audit de décembre 2003 démontre toutefois que les médecins qui sont également actifs en dehors de l'hôpital militaire possèdent la plus grande expertise. Leur expérience supplémentaire est tout bénéfice pour l'hôpital militaire. Le centre pour grands brûlés doit d'ailleurs sa renommée internationale à ces médecins. En outre, tous les chirurgiens restent disponibles en permanence pour l'hôpital militaire. Un règlement de compte a clairement eu lieu.

L'évolution de ce dossier est particulièrement intéressante. Ainsi, nous voyons que l'opération de limitation des dégâts a commencé au moment où M. de Donnea a déposé le dossier sur la table du gouvernement, hier. Cette opération a finalement résulté en un entretien entre le premier ministre et le ministre de la Défense, un entretien dont le résultat est provisoirement maigre et imprécis.

Je souhaiterais rappeler que je peux étayer tous mes propos concernant ce dossier au moyen de documents et qu'aucune interprétation erronée n'est possible. Je considère la déclaration de M. Goris, selon laquelle le centre des grands brûlés est la cible d'un raid de la part du groupe Caritas, comme une accusation gratuite et non fondée.

Nous avons finalement étudié les faits, qui doivent à présent être examinés dans le cadre d'une enquête indépendante, comme l'a ordonné le premier ministre. Mais personne ne croit en l'indépendance de cette enquête, car le docteur Pirson est partie à la cause.

De minister beschermt iemand die niet gekwalificeerd is voor zijn leidinggevende functie en die een zware beroeps- en medische fout maakte, zoals blijkt uit een rapport van de Medische Raad, een volledig onafhankelijke commissie. Zijn benoeming is onwettelijk en onbegrijpelijk. Was de minister op de hoogte van deze fout? Zo ja, waar is de deontologie gebleven?

De militairen die aan de minister vroegen om op te treden in het brandwondencentrum, werden door hem de laan uitgestuurd. Dat is de omgekeerde wereld. Het gevolg daarvan is dat artsen nu hun overplaatsing vragen en dat patiënten worden doorgestuurd.

Hoe ontstond het conflict? Kolonel Pirson beschuldigde de medische staf ervan niet loyaal te zijn aan het leger omdat de artsen ook in burgerziekenhuizen werken. Een audit van december 2003 bewijst echter dat de artsen die ook buiten het militair hospitaal actief zijn, over de grootste deskundigheid beschikken. Hun extra ervaring komt het militair hospitaal alleen maar ten goede. De internationale faam van het brandwondencentrum is precies aan hen te danken. Bovendien zijn alle chirurgen wel degelijk permanent beschikbaar voor het militair hospitaal. Er vond duidelijk een afrekening plaats.

De evolutie van dit dossier is bijzonder interessant. Zo zien we dat de operatie schadebeperking begon vanaf het moment dat de heer de Donnea het dossier gisteren op de regeringstafel gooide. Die operatie resulteerde uiteindelijk in een onderhoud tussen de premier en de minister van Defensie, een onderhoud met een voorlopig mager en onduidelijk resultaat.

Ik wil eraan herinneren dat ik al mijn uitspraken in dit dossier kan staven met documenten en dat er geen foute interpretatie mogelijk is. De uitspraak van de heer Goris dat hier eigenlijk een raid gebeurt op het brandwondencentrum vanuit de Caritas-groep beschouw ik als een gratuite en ongefundeerde beschuldiging.

Uiteindelijk hebben wij de feiten onderzocht, ze moeten die nu getoetst worden in een onafhankelijk onderzoek, zoals de premier bevolen heeft. Maar niemand gelooft in de onafhankelijkheid van dit onderzoek, want dokter Pirson is een betrokken partij.

Pour nous, il est absolument évident que la politique de nominations mise en œuvre par le ministre produit des effets pervers. La presse francophone elle-même partage d'ailleurs mon analyse et ajoute que ce dossier est symptomatique d'un problème plus profond. Nous demandons qu'une solution soit trouvée dans les vingt-quatre heures car sinon, la santé publique sera en péril. La responsabilité du ministre est écrasante. Sa note urgente du 6 octobre 2003 le prouve.

(En français) «Aucune nouvelle responsabilité ou initiative sur le plan de la coordination médicale à Bruxelles ou à d'autres niveaux ne pourra être prise sans mon autorisation explicite».

(En néerlandais) La responsabilité du ministre dans ce dossier est manifeste.

Le ministre envisage-t-il d'annuler la démission des membres de la direction de l'hôpital ? Compte-t-il faire de même en ce qui concerne la nomination du chef de service de l'hôpital militaire ? Le ministre prendra-t-il des mesures disciplinaires à l'encontre du chef de service du centre des grands brûlés ainsi que du responsable du département Bien-être ? Quelles sont les conséquences de ce dossier sur le fonctionnement de la composante médicale ? Que pense le ministre de sa position par rapport à l'armée et de sa position au sein du gouvernement ?

01.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): J'accepte les excuses de M. De Crem.

Ce problème traîne en longueur depuis longtemps déjà et s'est aggravé en septembre de l'année dernière. Il n'est pas dans notre intention de faire ici le procès d'un seul homme, mais bien de déterminer les responsabilités politiques. C'est pourquoi nous déplorons que le ministre soit flanqué ici de deux généraux et d'un colonel. La semaine dernière, j'ai encore interrogé le ministre au sujet d'un dossier similaire et il est alors aussi apparu clairement que sa politique de nomination pose un problème majeur. A l'heure actuelle, le ministre met même en péril la permanence du centre pour grands brûlés.

Le ministre est intervenu dans ce dossier, comme à l'accoutumée désormais, en licenciant des personnes et en les remplaçant par des collaborateurs de cabinet, des membres de parti et des amis. C'est la raison pour laquelle nous demandons de pouvoir interroger l'ensemble des intéressés. Je préviens le ministre que je pousserai ma réplique bien plus loin si sa réponse ne s'avère

Het is voor ons overduidelijk dat de benoemingspolitiek van de minister contraproductief werkt. Zelfs de Franstalige pers maakt die analyse en noemt dit dossier een symptoom van een dieperliggend probleem. Wij vragen om een oplossing binnen de vierentwintig uur, anders komt de volksgezondheid in gevaar. De verantwoordelijkheid van de minister is verpletterend. Dat wordt bewezen door zijn dringende nota van 6 oktober 2003.

(Frans) "Er mag geen enkele nieuwe verantwoordelijkheid of initiatief genomen worden inzake de medische coördinatie te Brussel of op andere niveaus zonder mijn uitdrukkelijke toestemming".

(Nederlands) Het is overduidelijk dat de minister de enige verantwoordelijke is in dit dossier.

Overweegt de minister om het ontslag van de directieleden in te trekken? Overweegt hij om de benoeming van het diensthoofd van het militair hospitaal in te trekken? Zal de minister disciplinaire maatregelen nemen tegen het diensthoofd van het brandwondencentrum en het hoofd van het departement Welzijn? Welke gevolgen heeft deze zaak voor het functioneren van het hoofd van de medische component? Hoe beoordeelt de minister zijn positie ten aanzien van de militairen en zijn positie binnen de regering?

01.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik aanvaard de excuses van de heer De Crem.

Dit probleem sleept al geruime tijd aan en is in september vorig jaar geëscaleerd. Het is niet onze bedoeling om hier het proces van één man te maken, maar wel om de politieke verantwoordelijkheid vast te leggen. Daarom betreuren wij het dat de minister hier geflankeerd wordt door twee generaals en een kolonel. Vorige week heb ik de minister nog ondervraagd betreffende een gelijkaardig dossier en ook daar was het duidelijk dat zijn benoemingspolitiek een groot probleem vormt. Op dit moment brengt de minister zelfs de permanentie van het brandwondencentrum in gevaar.

De minister is op zijn ondertussen beruchte wijze geïntervenieerd in dit dossier door mensen te ontslaan en te vervangen door kabinetsmedewerkers, partijleden en vrienden. Daarom vragen wij om alle betrokkenen te kunnen ondervragen. Ik waarschuw de minister dat ik in mijn repliek nog veel verder zal gaan als zijn antwoord niet voldoet.

pas satisfaisante.

01.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): Manifestement, un très gros problème se pose au Centre des grands Brûlés et c'est d'autant plus grave qu'il affecte un hôpital qui a un rayonnement international. Le ministre confirme-t-il que la permanence assurée dans cette clinique est menacée ? Ou est-ce une fausse rumeur propagée par la presse à sensation ?

Il faut distinguer les actes médicaux qui peuvent être programmés à l'avance et les problèmes médicaux urgents. Les médecins n'assureraient-ils pas non plus leurs responsabilités dans le domaine des urgences ?

Il ne me semble pas judicieux que les parlementaires prennent parti, cela ne favoriserait pas un règlement du conflit. Je lance donc un appel pour que nous nous efforcions de mener un débat serein.

Comment le ministre compte-t-il aborder ce conflit ? Comment pense-t-il ramener tout le monde autour de la table ? Il est impératif de garantir à nouveau aux patients des soins de qualité. Nous pouvons être fiers de la compétence du Centre des grands Brûlés mais, à présent, cette réputation d'excellence est ternie.

01.04 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Le chef du service des grands brûlés est nommé depuis octobre 2000, époque où il n'a qu'une expérience d'un an en tant qu'anesthésiste, ce qui ne correspond pas aux normes fixées par l'arrêté royal du 27 avril 1998.

Le chef du service des grands brûlés a accumulé les conflits internes et externes. On lui reproche aussi des menaces d'exclusion, des faux en écriture dans le cadre d'évaluations, des calomnies et, également, des pratiques douteuses sur des patients en fin de vie. Plusieurs rapports ont été remis par le conseil médical. La direction vous a certainement transmis ce dossier.

Le 26 février, vous avez réagi en limogeant la direction de l'hôpital et en élargissant les compétences du chef du service des grands brûlés à l'ensemble du département de la médecine critique. Pourquoi ces choix ? Quelle est la justification de cette extension de compétence ? Quid des conséquences sur les remboursements Inami du fait que le chef du service ne dispose pas du titre requis en soins intensifs ?

01.03 Daan Schalck (sp.a-spirit): Er is duidelijk een zeer groot probleem in het brandwondencentrum en dit is des te ernstiger omdat het hier een ziekenhuis met een internationale uitstraling betreft. Kan de minister bevestigen dat de permanentie effectief in gevaar is of gaat het hier om sensatiejournalistiek?

We moeten een onderscheid maken tussen medische handelingen die op voorhand kunnen worden gepland en urgente medische problemen. Zouden ook in het laatste geval de artsen hun verantwoordelijkheid niet nemen?

Het lijkt niet zinvol dat parlementsleden partij kiezen, dat dient de oplossing van het conflict niet. Ik roep dus op tot sereniteit.

Hoe pakt de minister dit conflict aan? Hoe denkt hij iedereen terug rond de tafel te krijgen? Er is snel terug een goede medische zorg nodig voor de patiënten. We mogen trots zijn op de knowhow van het brandwondencentrum, nu komen we er beklad uit.

01.04 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Het diensthoofd van het Brandwondencentrum werd in oktober 2000 benoemd. Op dat ogenblik beschikte hij slechts over een ervaring van één jaar als anesthesist en voldeed hij dus niet aan de normen van het koninklijk besluit van 27 april 1998.

Zijn loopbaan was een opeenstapeling van interne en externe conflicten. Hij zou verschillende medewerkers met uitsluiting hebben bedreigd en er worden hem valsheid in geschrifte in het kader van beoordelingen, laster en twijfelachtige praktijken bij het levenseinde van patiënten, ten laste gelegd. De medische raad diende daarover verschillende verslagen in. De directie heeft u het dossier ongetwijfeld overgezonden.

Op 26 februari heeft u ingegrepen door de directie van het hospitaal te ontslaan en de directeur van het brandwondencentrum voor het volledige departement kritische geneeskunde bevoegd te maken. Vanwaar deze keuzes? Hoe rechtvaardigt u deze bevoegdheidsuitbreiding? Hoe worden de terugbetalingen door het RIZIV beïnvloed door het feit dat het diensthoofd niet over het vereiste diploma inzake intensieve zorg beschikt?

Suite aux informations parues dans la presse, l'hôpital militaire traverse une crise sans précédent et tourne au ralenti. Je peux comprendre que mes confrères médecins ne veuillent plus opérer dans de telles conditions. Vous avez dit vouloir des gens compétents, qui ont des projets. Est-ce que cela signifie que vous niez le remarquable travail accompli par les chirurgiens ces dernières années ?

En ce qui concerne l'unité d'isolement et de traitement, qui dépend du service de médecine critique, la situation va-t-elle avoir pour conséquence la suppression des boxes d'isolement à pression négative ? La collaboration avec l'hôpital Saint-Pierre pourra-t-elle être assurée ?

Le patient doit rester au centre de nos préoccupations. Quelles mesures d'urgence proposez-vous pour apaiser le conflit ? Comment justifiez-vous le maintien de ce chef de service ?

Parallèlement à la visite planifiée à Neder-Over-Heembeek la semaine prochaine, j'aimerais que soit également réalisée en commission une audition des parties prenantes.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): Le centre des grands brûlés existe depuis vingt-trois ans déjà et fait honneur à notre pays. Au cours des derniers jours et de ces dernières heures, les responsables politiques ont pris une lourde responsabilité. Des accusations ont été proférées sans preuves.

Pendant que M. De Crem visitait le centre des grands brûlés, une concertation avait lieu entre le premier ministre et le ministre de la Défense. Il a été décidé de procéder à une enquête. Dans l'intervalle, le docteur Pirson s'est effacé pour permettre au centre de fonctionner en toute sérénité. Je suis fière de la décision du gouvernement. Il appartient désormais aux médecins de prendre leurs responsabilités. L'équipe médicale doit à nouveau s'occuper des patients.

Si M. De Crem défend un autre point de vue, je dois en déduire qu'il a d'autres intérêts.

Les médecins doivent prendre leurs responsabilités. S'ils ne le font pas, le monde politique doit le faire. J'espère que le ministre tranchera la question au terme de l'enquête et nous expliquera sa décision. Une discussion générale sur la composante médicale s'impose également. Des aspects tels que le cumul doivent pouvoir être abordés.

Naar aanleiding van de persberichten verkeert het militair hospitaal in een nooit geziene crisis en staat de dienstverlening er op een laag pitje. Ik kan aannemen dat mijn collega's artsen niet langer in zulke omstandigheden willen opereren. U zei dat u bekwame mensen met vooruitzichten wil. Betekent dit dat u geen oog hebt voor het puike werk dat deze chirurgen de voorbije jaren hebben verricht?

Zullen de isoleerboxen met onderdruk van de isoleer- en interventie-eenheid die ressorteert onder de dienst kritische geneeskunde als gevolg van de huidige toestand verdwijnen? Kan de samenwerking met het Sint-Pietersziekenhuis verzekerd worden?

Al onze aandacht moet naar de patiënt gaan. Met welke noodmaatregelen wil u het conflict aanpakken? Hoe rechtvaardigt u dat deze dienstchef op post blijft?

Naast het geplande bezoek aan Neder-over-Heembeek in de loop van volgende week vraag ik dat tevens de betrokken partijen in de commissie gehoord worden.

01.05 Hilde Vautmans (VLD): Het brandwondencentrum bestaat al drieëntwintig jaar en het doet ons land alle eer aan. De politici hebben de laatste dagen en uren een zware verantwoordelijkheid genomen. Er werden beschuldigingen geuit die niet bewezen zijn.

Terwijl de heer De Crem het brandwondencentrum bezocht, vond er overleg plaats tussen de premier en de minister van Landsverdediging. Er werd beslist dat er een onderzoek komt. Dokter Pirson heeft ondertussen een stap opzij gezet om het centrum in alle sereniteit te laten functioneren. Ik ben trots op de beslissing van de regering. Nu moeten de artsen hun verantwoordelijkheid nemen. De medische staf moet terug zorg dragen voor de patiënten.

Als de heer De Crem iets anders verdedigt, moet ik wel denken dat hij andere belangen heeft.

De artsen moeten hun verantwoordelijkheid opnemen. Doen zij het niet, dan moet de politiek het doen. Ik hoop dat de minister na het onderzoek knopen doorhakt en zijn beslissing komt toelichten. Ook een algemene discussie over de medische component is nodig. Zaken zoals cumulatie moeten bespreekbaar zijn.

Je peux fournir des documents à l'appui de toutes mes assertions. J'invite M. De Crem à en faire de même. Il lui incombe de transmettre les documents qu'il mentionne au président de la commission et à l'Etat-major.

01.06 Pieter De Crem (CD&V): Il serait très étrange que l'Etat-major ne dispose pas de ses propres documents. Mme Vautmans remplit une fois de plus son rôle de brillante ventriloque du premier ministre.

01.07 Stéf Goris (VLD): Je me joins aux propos de l'oratrice précédente. Les chirurgiens doivent reprendre le travail. La division Techniques militaires et Déontologie doit pouvoir mener son enquête dans la plus grande sérénité.

Le bon côté de cette affaire, c'est qu'elle a permis de mettre en lumière des problèmes existant depuis longtemps déjà au sein de la composante médicale. Lorsque nous avons débattu de la réforme de l'armée, cette composante a fait l'objet de nombreuses discussions. Nous avons finalement décidé de la maintenir en activité en insistant pour que des réformes soient mises en oeuvre. Le ministre s'est attelé à la tâche et le plan relatif à Neder-over-Heembeek s'inscrit dans ce cadre. Il a toutefois été contrecarré par l'incident Pirson, problème qui se posait depuis un certain temps déjà.

Nous devons distinguer la réalité de la fiction. M. Pirson est en fonction depuis trois ans déjà, il n'a pas bénéficié d'une promotion et était le seul candidat à l'époque. Les médias ont créé un rideau de fumée. M. De Crem a raconté plus de mensonges que de vérités. Il a agi sur la base de considérations politiques et non dans l'intérêt général. C'est pourquoi je m'oppose radicalement à lui.

En dépit du malaise, le service d'urgence doit être intégralement assuré. Les médecins doivent respecter le serment d'Hippocrate.

A mes yeux, les chirurgiens en question sont très compétents. Mais la question fondamentale est de savoir si les dirigeants de la composante médicale peuvent collaborer avec des hôpitaux privés. J'estime que l'expertise du secteur privé revêt déjà un certain intérêt. A Neder-over-Heembeek, les lits sont fréquemment sous-occupés. Les chirurgiens qui souhaitent rester au sommet de leur art doivent effectuer suffisamment d'opérations.

Cela n'implique pas pour autant une remise en question de l'hôpital militaire. L'existence d'un

Alles wat ik heb beweerd, kan ik staven met documenten. Ik vraag de heer De Crem hetzelfde te doen. Het is zijn plicht om de documenten waarover hij het heeft te overhandigen aan de commissievoorzitter en de staf.

01.06 Pieter De Crem (CD&V): Het zou heel vreemd zijn dat de staf niet over haar eigen documenten beschikt. Mevrouw Vautmans vervult eens te meer haar rol van glansrijk buikspreeker van de eerste minister.

01.07 Stéf Goris (VLD): Ik sluit me aan bij mijn voorganger. De chirurgien moeten het werk hervatten. De divisie Militaire Technieken en Deontologie moet haar onderzoek in alle sereniteit kunnen verrichten.

De goede kant van dit verhaal is dat de al langer bestaande problemen van de medische component aan het licht zijn gekomen. Toen we debatteerden over de hervorming van de Krijgsmacht, stond die component meermaals ter discussie. We kozen er uiteindelijk voor om hem te behouden, maar drongen wel aan op hervormingen. De minister heeft daar een begin mee gemaakt en het plan inzake Neder-over-Heembeek past in dat plaatje. Het werd dan wel doorkruist door het incident-Pirson, maar het bestond al langer.

We moeten waarheid en fictie van elkaar scheiden. Pirson is al drie jaar in functie, hij kreeg geen promotie en was destijds de enige kandidaat. In de media werd een mistgordijn opgehangen. De heer De Crem heeft meer onware dan ware verhalen verteld. Hij handelde uit politieke overwegingen, niet vanuit het algemeen belang. Daarom ga ik lijnrecht tegen hem in.

Ondanks de malaise moet de urgentiedienst onverkort aan de slag blijven. De geneesheren moeten de eed van Hippocrates trouw blijven.

De chirurgien in kwestie zijn volgens mij zeer vakbekwaam. De kernvraag is of de topmensen van de medische component kunnen samenwerken met privé-ziekenhuizen. Ik vind de expertise uit de privé-sector alvast van belang. In Neder-over-Heembeek blijven de bedden vaak onderbezet. Chirurgien die aan de top willen blijven meedraaien, moeten voldoende operaties uitvoeren.

Dat wil nog niet zeggen dat we het militair ziekenhuis moeten afstoten. Een

centre des grands brûlés reste essentielle. En cas de guerre, les blessures sont en effet fréquemment synonymes de brûlures.

Le conflit social est lié non seulement au fait que les chirurgiens travaillent à temps partiel dans des hôpitaux civils et sont rémunérés pour cela, mais aussi à la réorganisation du département. La modernisation du service médical est nécessaire et nous la défendons.

En ce qui concerne le motif de cette débâcle, une enquête indépendante et officieuse du département Well-being établit clairement que le docteur Pirson n'a pas commis d'erreur professionnelle ou médicale. Je ne connais pas le docteur Pirson et je ne viens pas le défendre, mais la vérité a ses droits. Le fait qu'il s'écarte provisoirement à présent dans l'intérêt de l'enquête constitue toutefois une sage décision.

Comment la surveillance statutaire et déontologique est-elle réglementée? Les médecins à l'hôpital militaire et au centre des grands brûlés relèvent-ils de la tutelle de l'Ordre des médecins? Existe-t-il une instance médicale interne qui puisse procéder à des constatations et imposer des sanctions disciplinaires? Quelle est-elle?

Le directeur du service médical de l'hôpital militaire reprend temporairement - pendant six mois- la direction du service des grands brûlés. Qu'un seul et même chef dirige désormais la réforme de la gestion du service médical est une bonne chose.

Le ministre peut-il indiquer – éventuellement par écrit – combien de militaires travaillent dans des hôpitaux civils? De combien d'heures et de quel budget s'agit-il? L'interaction avec les hôpitaux du groupe Caritas est considérable. Elle est acceptable tant qu'il ne s'avère pas que le capital humain se déplace en fait vers le secteur privé. Tel ne saurait être l'objectif. Les chiffres de la coopération prouvent que l'autonomie de notre hôpital militaire et de notre service des grands brûlés est menacée. Nous devons veiller à préserver cette autonomie.

Le **président**: D'une part, nous avons le conflit qui nous occupe et, d'autre part, plusieurs parlementaires souhaitent développer davantage une réflexion sur l'ensemble de la problématique de la composante médicale. Il n'y a pas d'objection à ce que, dans les semaines qui viennent, nous y consacrons une réunion.

De toutes façons il y aura de nouvelles

brandwondencentrum blijft bijzonder belangrijk. Kwetsuren in een oorlog gaan immers vaak gepaard met brandwonden.

Het sociaal conflict houdt niet alleen verband met het feit dat de chirurgen deeltijds werken in burgerziekenhuizen en daarvoor worden betaald, maar ook met de reorganisatie van het departement. De modernisering van de medische dienst is nodig en wij verdedigen ze.

Wat de aanleiding van dit debacle betreft, maakt een officieus, onafhankelijk onderzoek door de sectie Welzijn duidelijk dat dokter Pirson geen beroeps- of medische fout beging. Ik ken dokter Pirson niet en ik kom hem niet verdedigen, maar de waarheid heeft haar rechten. Dat hij nu tijdelijk een stap opzij doet in het belang van het onderzoek is echter een wijze beslissing.

Hoe is het statutair en deontologisch toezicht geregeld? Vallen de artsen in het militair hospitaal en in het brandwondencentrum onder toezicht van de Orde van Geneesheren? Bestaat er een interne medische instantie die vaststellingen kan doen en tuchtstraffen kan opleggen? Welke?

Het hoofd van de medische dienst van het militair hospitaal neemt nu tijdelijk - gedurende zes maanden - de leiding van het brandwondencentrum over. Het is goed dat nu één chef de hervorming van het management van de medische dienst van het leger leidt.

Kan de minister meedelen - eventueel schriftelijk - hoeveel militaire chirurgen werken in burgerziekenhuizen? Over hoeveel uren en over welk budget gaat het? De interactie met de ziekenhuizen van de Caritas-groep is groot. Ze is aanvaardbaar tot blijkt dat het menselijk kapitaal eigenlijk verschuift naar de privé-sector. Dat kan niet de bedoeling zijn. De cijfers over de samenwerking bewijzen dat de autonomie van ons militair ziekenhuis en ons brandwondencentrum onder druk staat. Wij moeten waken over die autonomie.

De **voorzitter**: Het huidige debat gaat over het conflict in het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek, maar een aantal kamerleden wenst het debat open te trekken naar de problematiek van de medische component in haar geheel. Niets sluit een debat hierover in de komende weken uit.

In ieder geval zullen er na afloop van het conflict

interpellations sur base des conclusions relatives au conflit et, donc, l'affaire quittera la Une de l'actualité, tout au moins de la commission de la Défense.

01.08 François-Xavier de Donnea (MR): En tant qu'ancien ministre de la Défense nationale, il est de mon devoir de tirer la sonnette d'alarme face au problème gigantesque qui se pose à l'hôpital de Neder-Over-Heembeek mais, aussi, face au malaise généralisé au sein de l'armée.

Neder-Over-Heembeek est un fleuron de notre médecine et un outil essentiel. Il est urgent que nous fassions en sorte qu'il soit rapidement à nouveau opérationnel. Je ne vais pas me prononcer sur telle ou telle personne, pour respecter les droits de défense mais aussi parce que personne, dans cette salle, n'est à même de juger de l'opportunité de nommer telle ou telle personne à une fonction aussi technique. Quand j'étais ministre de la Défense nationale, je me suis toujours refusé de m'immiscer dans des nominations dans des domaines techniques auxquels je n'entendais rien, faisant pour cela confiance à la hiérarchie militaire.

Je me réjouis que le premier ministre ait demandé la désignation d'une commission indépendante chargée de tirer les choses au clair. Il est essentiel que ces médecins reprennent le travail. Ma première question est de savoir s'ils l'ont déjà fait.

Il y a un malaise à l'armée. Vous dites qu'il est dû au fait que les gens n'aiment pas les réformes. Mais même des gens inscrits au syndicat socialiste sont parfois assez acerbes à votre égard. Il est indispensable de remédier à ce malaise. Quelles mesures allez-vous prendre pour que l'on cesse de vous faire, souvent à tort, des procès d'intention et que les réformes se déroulent dans la sérénité ?

01.09 Jean-Pol Henry (PS): Je partage, M. le président, votre avis selon lequel ce débat aurait été plus intéressant s'il avait eu lieu après une visite de tous les membres de la commission. Le débat est faussé du fait que seuls des parlementaires de l'opposition ont rendu cette visite. Cela les déforce sur le plan politique et cela politise outrageusement le débat. Mais que ne ferait-on pas pour quelques images à la télévision ?

Le premier souci est la santé du patient. On a vu des images qui sont interpellantes et j'espère que

nieuwe interpellaties volgen en zal deze zaak ietwat aan actualiteitswaarde inboeten, althans in de commissie voor de Landsverdediging.

01.08 François-Xavier de Donnea (MR): Als gewezen minister van Landsverdediging is het mijn plicht de alarmbel te luiden over het enorme probleem dat zich voordoet in het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek maar ook over het veralgemeend misnoegen binnen de strijdkrachten.

Neder-over-Heembeek is een paradepaardje binnen onze gezondheidszorg en een nuttig instrument in het geval van een crisis. We moeten er dringend voor zorgen dat het weer snel operationeel wordt. Ik zal geen oordeel uitspreken over deze of gene persoon omdat ik de rechten van de verdediging niet wil schenden, maar ook omdat niemand in deze zaal in staat is te oordelen of iemand de nodige bekwaamheden bezit om tot een zo technische functie benoemd te worden. Als minister van Landsverdediging heb ik steeds geweigerd me te mengen in benoemingen in technische domeinen waarover ik niets af wist en vertrouwde ik op de beslissingen van de militaire hiërarchie.

Ik stel met tevredenheid vast dat de eerste minister gevraagd heeft dat er een commissie wordt aangewezen die klaarheid moet scheppen. De betrokken geneesheren moeten absoluut hun werk hervatten. Mijn eerste vraag luidt of ze weer aan de slag zijn.

Het leger kent een diepe malaise, volgens u omdat de mensen afkerig staan tegenover hervormingen. Zelfs leden van de socialistische vakbond sparen hun kritiek aan uw adres niet. Die malaise moet dringend worden verholpen. Welke maatregelen zal u nemen om paal en perk te stellen aan de intentieprocessen die, vaak ten onrechte, tegen u worden gevoerd en om ervoor te zorgen dat de hervormingen in alle sereniteit kunnen worden uitgevoerd?

01.09 Jean-Pol Henry (PS): Ik ben het eens met de voorzitter dat dit debat interessanter zou zijn geweest nadat alle commissieleden een werkbezoek hadden afgelegd. Enkel de leden van de oppositie bezochten het militair hospitaal en dat vertekent dit debat. Het verzwakt hun politieke positie en leidt tot een overdreven politisering van deze discussie. Wat doet men al niet om even in beeld te verschijnen?

De gezondheid van de patiënt moet onze eerste zorg zijn. We zagen beelden die heel wat vragen

le ministre pourra me rassurer sur la santé des personnes hospitalisées, la qualité des soins et la pérennité d'une institution d'une telle importance.

J'ai présidé cette commission pendant deux législatures. Durant deux ans, j'ai quasiment été le moteur d'un débat relatif au rôle des forces armées. A ce moment, presque tous les groupes politiques avaient déjà la volonté de réformer. Le rapport avait été voté par quasiment tous les partis. Le VLD s'était abstenu mais le MR l'avait approuvé.

On constate un peu partout la difficulté d'amener des réformes. Les résistances nécessitent un effort pédagogique et de communication. Au sein de l'armée, elles se sont exprimées autour de plusieurs cas qui ont été médiatisés dans les semaines et les mois passés. La grande muette n'est plus muette et qu'elle s'exprime. Comme M. de Donnea, je souhaite avoir l'opinion du ministre quant à l'opposition exprimée par certains représentants de l'armée au sujet de cette volonté de réforme que, dans la globalité, nous soutenons dans cette majorité.

La réunion est suspendue à 15h.30.

Elle est reprise à 16h.05.

01.10 Theo Kelchtermans (CD&V): J'estime avoir participé hier à une discussion sereine. Les choses se sont gâtées à Neder-Over-Heembeek lorsque le cabinet a voulu trop s'occuper d'un certain nombre de choses. Mme Vautmans estime que les politiciens doivent prendre leurs responsabilités. J'estime au contraire qu'il est préférable que dans de tels dossiers les politiciens se tiennent à l'écart. Neder-over-Heembeek doit être dirigé par la direction, comme tout autre hôpital. Il n'est pas question d'agir avec le personnel comme avec des marionnettes.

01.11 André Flahaut, ministre (*en français*): Malgré le caractère un peu particulier de la visite d'hier, j'ai voulu faciliter ces contacts et me réjouir de ce que M. Kelchtermans salue la manière dont cette visite s'est déroulée. Je peux vous assurer que la visite de la semaine prochaine se fera dans les meilleures conditions et avec un maximum d'intervenants, et non uniquement ceux qui ont été sélectionnés par l'un ou l'autre.

Mes premières préoccupations sont les patients et

deden rijzen. Ik hoop dat de minister me zal kunnen geruststellen wat de gezondheid van de gehospitaliseerde patiënten, de kwaliteit van de zorg en het voortbestaan van een zo belangrijke instelling betreft.

Ik was gedurende twee regeerperiodes voorzitter van deze commissie en leidde in die hoedanigheid gedurende twee jaar de debatten met betrekking tot de rol van het leger. Bijna alle politieke fracties waren toen tot hervormingen bereid en bijna alle partijen keurden het verslag goed. De VLD onthield zich, maar de MR stemde voor.

Het is overal wel moeilijk om hervormingen door te voeren. Om deze weerstand weg te werken, zijn inspanningen vereist, zowel op pedagogisch als op communicatief gebied. Binnen het leger is deze tegenkanting vooral tot uiting gekomen naar aanleiding van een aantal gevallen die de voorbije weken en maanden breed zijn uitgesmeerd in de media. Het leger is niet langer *la grande muette* maar laat zijn stem horen. Net als de heer de Donnea wil ik weten hoe de minister denkt over de bezwaren van sommige vertegenwoordigers van het leger ten aanzien van die hervormingsplannen die wij als meerderheid in hun totaliteit steunen.

De vergadering wordt geschorst om 15.30 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.05 uur.

01.10 Theo Kelchtermans (CD&V): Als deelnemer vind ik dat er gisteren een sereen gesprek werd gevoerd. Het begon mis te gaan in Neder-over-Heembeek toen het kabinet bepaalde zaken wou sturen. Mevrouw Vautmans vindt dat de politiek haar verantwoordelijkheid moet opnemen. Ik vind daarentegen dat politici zich in dit soort dossiers beter afzijdig houden. Neder-over-Heembeek moet worden bestuurd door de bestuurders, zoals elk ander hospitaal. De staf mag men niet als marionetten behandelen.

01.11 Minister André Flahaut (*Frans*): Het bezoek van gisteren verliep in enigszins merkwaardige omstandigheden, maar ik heb deze contacten willen vergemakkelijken en het doet me dan ook genoegen dat de heer Kelchtermans zich positief uitlaat over de manier waarop dit bezoek is verlopen. Ik kan u verzekeren dat het bezoek volgende week in optimale omstandigheden zal verlopen in aanwezigheid van zoveel mogelijk sprekers die niet enkel door deze of gene werden uitgekozen.

Mijn eerste bekommernis gaat uit naar de patiënten

leurs familles, la qualité du service et le maintien de la bonne réputation du centre des grands brûlés et de l'hôpital militaire.

Ce qui est fait aujourd'hui au niveau de l'hôpital militaire fait partie de l'ensemble des réformes décidées par le gouvernement en 1999 et précisées dans la déclaration de juillet 2003.

Il est vrai qu'il y a une continuité. On arrive dans des zones où certains ont peut-être cru que l'on n'arriverait pas. Avant de parler de la problématique de la composante médicale, le général Vandingenen, qui est le commandant des opérations et de l'entraînement, pourra nous resituer l'ensemble de la transformation de la Défense. On oublie trop souvent que la transformation de ce département est le résultat d'une action en profondeur et d'une collaboration étroite entre les autorités militaires et le responsable politique du département. Monsieur de Donnea, comme vous, je suis les avis qui me sont présentés. Je suis souvent sur le terrain et j'écoute beaucoup ce qui s'y dit. La connaissance des gens permet de construire avec eux plutôt que de construire pour eux sans les associer aux décisions.

Je salue les interventions des députés de la majorité mais aussi les interventions dans la presse ces derniers jours et j'insiste sur la cohérence qui a présidé aux décisions prises par le premier ministre et par moi-même, en concertation avec les autres membres du gouvernement.

Il y a aussi eu cohérence aussi entre le militaire et le politique. Les militaires qui m'accompagnent sont des acteurs très déterminés et compétents de l'action menée depuis plus de quatre ans maintenant. Nous allons continuer à travailler comme cela parce que nous voulons atteindre les objectifs fixés.

J'aimerais donc céder la parole au général Vandingenen. Il est vrai qu'aujourd'hui, on écoute plus souvent ceux qui sont contre que ceux qui sont pour. Il faudrait peut-être rappeler certaines choses, notamment au sujet de la brigade paracommandos.

Le **président**: Les militaires parlent évidemment sous votre responsabilité politique. De toutes façons, le débat a été élargi. Il n'y a pas d'opposition à ce que vous évoquiez d'abord la problématique générale à condition que vous

en hun familie, de kwaliteit van de dienstverlening en het veiligstellen van de goede naam van het brandwondencentrum en van het militair hospitaal.

De maatregelen die momenteel in het militair ziekenhuis worden genomen maken deel uit van het geheel van hervormingen die de regering in 1999 heeft goedgekeurd en die in de regeringsverklaring van juli 2003 nader omschreven werden.

Er is inderdaad een zekere continuïteit. We komen in zones terecht waarvan sommigen misschien gedacht zullen hebben dat we er nooit naar zouden afglijden. Voor we dieper ingaan op de problematiek van de medische component, kan generaal Vandingenen, chef Operaties en Opleiding, de ruimere context van de hervorming van Defensie even voor ons schetsen. Men vergeet nogal eens dat die hervorming zeer ingrijpend is en het resultaat is van een nauwe samenwerking tussen de militaire top en de minister. Net als u, mijnheer de Donnea, volg ik de adviezen die ik krijg op. Ik ga vaak praten met de mensen in het veld, en leg mijn oor dan te luisteren. Als je de mensen kent, kan je samen met hen - in plaats van voor hen, zonder hen bij de besluitvorming te betrekken - iets opbouwen.

Ik dank de leden van de meerderheid voor wat ze hier hebben gezegd en ook voor de verklaringen die ze de voorbije dagen in de pers hebben afgelegd. Ik benadruk het feit dat de eerste minister en ikzelf deze beslissingen in een geest van eensgezindheid en in overleg met de andere regeringsleden hebben genomen.

Er heerste eveneens eensgezindheid tussen de militairen en de politici. De militairen die me hier begeleiden zijn erg vastberaden en bekwame actoren binnen het hervormingsproces dat nu al sinds meer dan vier jaar loopt. We gaan verder op de ingeslagen weg omdat we de vastgestelde doelstellingen willen halen.

Ik wil dus het woord geven aan generaal Vandingenen. Het klopt dat men vaker de stem van de tegen- dan van de voorstanders hoort. Het is misschien nodig op een aantal zaken terug te komen, waaronder op de paracommandbrigade.

De **voorzitter**: U draagt uiteraard de politieke verantwoordelijkheid voor wat de militairen zeggen. In elk geval is het debat verruimd. U kan gerust de problematiek in het algemeen schetsen op voorwaarde dat u vervolgens terugkomt tot de

reveniez ensuite aux questions plus précises.

01.12 Pieter De Crem (CD&V): L'ordre du jour ne prévoit pas d'exposé audiovisuel concernant les projets de réforme de la défense. Je propose que le ministre réponde d'abord aux questions et interpellations. Seuls les auteurs des questions, les interpellateurs et le ministre ont pour l'instant le droit à la parole.

Le président: Plusieurs intervenants ont largement dépassé le cas du lieutenant-colonel Pierson. Certains ont même demandé un débat complet sur l'avenir de la composante médicale. Il n'y a donc pas d'objection. Nous ne pouvons imposer au ministre de répondre d'abord aux questions précises avant son intervention d'ordre général. Si le ministre veut se faire accompagner par un militaire, c'est son droit. Mais il est clair que c'est lui qui endosse la responsabilité.

01.13 Pieter De Crem (CD&V): L'ordre du jour est clair. Nous nous sommes réunis pour évoquer la question de l'hôpital militaire de Neder-Over-Heembeek et du centre des grands brûlés. Le ministre annonce à présent qu'il va parler des paras, alors que personne ne l'y a invité. Nous n'ignorons pas les projets de réforme de l'armée. Qu'en pensent les autres membres ?

Le président: J'admets qu'il serait bon de ne pas aborder le problème des paras aujourd'hui. Il est inutile de revenir sur une problématique qui nous a déjà occupés et qui nous occupera encore. Mais j'estime que le ministre décide de sa façon de répondre. Je ne demande pas l'avis de la commission sur la manière dont une personne s'exprime. Je cède donc la parole à M. le ministre en lui demandant d'éviter les sujets sans rapport avec la problématique abordée.

01.14 Pieter De Crem (CD&V): Nous souhaitons d'abord obtenir une réponse à nos questions et à nos interpellations. Ensuite, les militaires pourront éventuellement poursuivre leurs explications.

01.15 Général-major Frédéric Vandingenen (en néerlandais): Depuis la création de la structure unique, les quatre composantes ressortissent à la compétence du sous-chef d'état major opérations et entraînement. Ce département est en charge de la préparation et de l'exécution de missions essentielles et de la direction des composantes,

vragen die u gesteld werden.

01.12 Pieter De Crem (CD&V): Er staat op de agenda van vandaag geen audio-visuele toelichting bij de hervormingsplannen van Defensie op de agenda. Ik stel voor dat de minister eerst antwoordt op de vragen en interpellaties. Alleen de vraagstellers, de interpellanten en de minister hebben nu immers spreekrecht.

De voorzitter: Verscheidene sprekers hebben vragen gesteld die ruim buiten het bestek vallen van het geval luitenant-kolonel Pierson. Sommigen vroegen zelfs een volledig debat over de toekomst van de medische component. Er is dus geen bezwaar. Wij kunnen de minister niet dwingen eerst op de specifieke vragen te antwoorden en pas daarna zijn meer algemene redevoering te houden. Als de minister een militair wil meebrengen, dan kan dat. Dat is zijn volste recht. Maar het weze duidelijk dat hij als minister verantwoordelijk is.

01.13 Pieter De Crem (CD&V): De agenda is duidelijk. Het gaat hier over de problematiek van het militair hospitaal in Neder-Over-Heembeek en over het brandwondencentrum. De minister kondigt nu aan dat hij over de para's gaat spreken. Niemand heeft hem daarom verzocht. Wij kennen de hervormingsplannen van het leger al. Wat is het standpunt van de collega's?

De voorzitter: Ik geef toe dat we er beter aan doen het probleem van de para's vandaag niet aan de orde te stellen. Het heeft geen zin om nu terug te komen op een problematiek die we al onderzocht hebben en waarover we ons ook in de toekomst nog opnieuw zullen buigen. Maar ik vind dat de minister zelf moet beslissen op welke manier hij de leden antwoord geeft. Ik vraag de mening van de commissie niet over de manier waarop iemand zich uitdrukt. Ik geef dan ook het woord aan de minister en verzoek hem niet uit te weiden over onderwerpen die niets uit te staan hebben met de problematiek die thans op de agenda staat.

01.14 Pieter De Crem (CD&V): Wij willen eerst een antwoord op onze vragen en interpellaties. Nadien kunnen de militairen eventueel met hun toelichting doorgaan.

01.15 Generaal-majoor Frédéric Vandingenen (Nederlands): Sinds de oprichting van de eenheidsstructuur vallen de vier componenten onder de bevoegdheid van de adjunct-stafchef operaties en training. Dit geheel staat in voor de voorbereiding en uitvoering van essentiële opdrachten en het leiden van de componenten,

parmi lesquelles la composante médicale. Le plan stratégique détermine le niveau d'ambition pour les différentes composantes.

Pour la composante terrestre, il s'agit donc de l'engagement unique d'une brigade autonome dans un cadre multinational pour une durée maximale de six mois, de la gestion de la structure de base d'un quartier général de brigade pendant un an pour des opérations de maintien de la paix, de la mobilisation d'un groupe de combat médian pour une durée indéterminée dans des opérations de soutien de la paix, de la conduite d'opérations d'évacuation avec un groupe de combat léger et de la mise à disposition de modules spécifiques pour l'Eurocorps, la force de réaction de l'OTAN et l'aide à la nation.

L'environnement stratégique actuel est devenu très complexe et il demande des structures flexibles. C'est pourquoi les différentes capacités de la composante terrestre ont été regroupées et la structure de la brigade est adaptée en fonction de la mission.

La composante terrestre dispose de 9.000 militaires projetables et de 3.650 personnes dans les unités de logistique et de transmission ; 1850 militaires sont territorialement dépendants et ne sont donc pas projetables.

Deux brigades seront mises sur pied selon le principe d'une structure axée sur les missions. Sur cette base et en fonction du niveau d'ambition, un calendrier de formation a été établi. La brigade Nord et la brigade Sud seront chacune investies de leurs propres missions, qui seront permutées après trois ans. La mise en œuvre d'une brigade autonome pourrait s'avérer difficile pendant deux ans.

La structure de commandement sera adaptée. Deux quartiers généraux opérationnels seront mis en place au niveau des brigades fin juillet. Dans un premier temps, seul le quartier général Nord sera doté d'une capacité polyvalente.

Pour la composante aérienne, le niveau d'ambition a été défini sur la base du maintien d'une capacité aérienne tactique, d'une capacité de transport et d'une capacité *search & rescue*.

La base de la capacité d'engagement opérationnelle sera constituée de deux unités de F 16. Le Wing de transport sera renforcé.

J'en viens à présent à la composante marine.

waaronder ook de medische. Het stuurplan geeft het ambitieniveau op voor de verschillende componenten.

Voor de landcomponent gaat het dan om het eenmalig inzetten van een autonome brigade in een multinationaal kader gedurende maximum zes maanden, het leveren van de ruggengraat van een brigadehoofdkwartier gedurende één jaar voor vredesondersteunende operaties, het inzetten van een mediane *battlegroup* voor onbeperkte duur in vredesondersteunende operaties, het uitvoeren van evacuatieoperaties met een lichte *battlegroup* en het ter beschikking stellen van specifieke modules voor het Eurokorps, de NAVO *respons force* en hulp aan de natie.

De actuele strategische omgeving is heel complex geworden. Dit vergt flexibele structuren. Daarom worden de verschillende capaciteiten van de landcomponent gegroepeerd en op basis van de opdracht wordt een aangepaste brigadestructuur gecreëerd.

De landcomponent beschikt over 9.000 projecteerbare militairen en 3.650 personen in de logistieke en transmissie-eenheden; 1.850 militairen zijn territoriaal afhankelijk en dus niet projecteerbaar.

Er zullen twee brigades worden gevormd volgens het principe van de opdrachtgerichte structuur. Op basis hiervan en van het ambitieniveau werd een trainingsagenda opgesteld. De brigade Noord en de brigade Zuid krijgen elk hun eigen opdrachten. Na drie jaar worden die geruild. Gedurende twee jaar zou de inzet van een autonome brigade moeilijk kunnen zijn.

De bevelvoeringsstructuur wordt aangepast. Er komen twee operationele hoofdkwartieren op brigadeniveau. Ze zullen eind juli worden opgericht. In een eerste fase krijgt alleen het hoofdkwartier Noord een polyvalente capaciteit.

Voor de luchtcomponent werd het ambitieniveau gedefinieerd rond het behoud van een tactische luchtcapaciteit, een transportcapaciteit en een *search & rescue*-capaciteit.

De basis van de operationele inzetbaarheid wordt gevormd door twee F16-eenheden. De transportwing wordt versterkt.

We komen nu tot de marinecomponent.

Le niveau d'ambition de la composante marine est défini autour d'une capacité d'escortes, de chasseurs de mines et d'aide à la nation. Le nombre de frégates et de chasseurs de mines permet de répondre aux exigences de l'OTAN.

En ce qui concerne la composante médicale, l'adaptation de la structure modulaire est en cours. Elle doit prendre en compte les évolutions des ambitions des autres composantes. Sa priorité est le soutien aux opérations et l'appui de première ligne. Les capacités spécialisées de l'hôpital central de la base sont maintenues et les prestations au profit de la nation le sont également. Une intégration plus poussée au sein de la structure unique sera recherchée, de même que le développement de synergies. Dès l'approbation des trois autres composantes, une phase suivante sera atteinte avec l'intégration des éléments projetables au sein des structures territoriales. Ensuite, et pour permettre le bon fonctionnement à chaque échelon, l'analyse sera faite du matériel indispensable.

Cette restructuration crée un grand changement dans les structures et dans le matériel et, également, un bouleversement des cultures et des mentalités, ce qui peut être déstabilisant pour une certaine partie du personnel mais motivant pour d'autres, et ils sont nombreux.

En tant que responsable opérationnel, je plaide pour cette restructuration afin d'aller de l'avant.

01.16 **André Flahaut**, ministre (*en français*): En ce qui concerne la composante médicale, aujourd'hui, son chef est le docteur Vilet ici présent, qui n'a jamais été dans mon cabinet. Il est exact qu'il cumulera cette fonction avec la direction de l'hôpital militaire, pendant 6 mois, pour dresser un état de la situation, l'évaluer et implémenter les réformes qui l'ont été dans les autres composantes. Ce serait ne pas être logique avec moi-même que de maintenir le colonel Vilet à la tête de l'hôpital et à la tête de la composante médicale alors que je plaide pour que les directeurs des services soient occupés à temps plein.

Le **président**: Je vais devoir suspendre la réunion. En effet, les votes ont lieu en séance plénière.

La séance est suspendue à 16h.46.

Het ambitieniveau van de marinecomponent wordt vastgelegd op basis van een capaciteit van escortevaartuigen, mijnenvegers en hulp aan de natie. Het aantal fregatten en mijnenvegers waarover wij beschikken, voldoet aan de vereisten van de NAVO.

De modulaire structuur van de medische component wordt aangepast. Daarbij dient met de ontwikkeling van de ambitie van de overige componenten rekening te worden gehouden. De prioriteit van de medische component is de ondersteuning van operaties en de eerstelijns hulp. De specifieke capaciteiten van het centrale hospitaal van de basis blijven behouden, evenals de prestaties ten dienste van de natie. Er zal naar een verregaande integratie binnen de eenheidsstructuur en naar een ontwikkeling van synergieën worden gestreefd. Mits de goedkeuring van de drie overige componenten zal een volgende fase ingaan, tijdens dewelke de inzetbare elementen in de territoriale structuren zullen worden geïntegreerd. Vervolgens zal een analyse van het noodzakelijke materieel worden gemaakt, dit om de goede werking op ieder niveau te verzekeren.

Deze reorganisatie wijzigt de structuren en het materieel ingrijpend en brengt een ommekeer teweeg in de cultuur en de mentaliteit, wat sommige personeelsleden uit evenwicht kan brengen maar vele anderen kan motiveren.

Als operationeel verantwoordelijke pleit ik ervoor dat deze herstructurering zou worden doorgevoerd alvorens er verdere stappen worden ondernomen.

01.16 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Aan het hoofd van de medische component staat Dr. Vilet, die hier aanwezig is, en die nooit op mijn kabinet is geweest. Hij zal die functie inderdaad gedurende zes maanden cumuleren met de functie van directeur van het militair hospitaal, kwestie van de situatie in kaart te kunnen brengen en te evalueren en de hervormingen die al in de andere componenten werden uitgevoerd, ook hier door te voeren. Ik zou niet consequent zijn als ik kolonel Vilet aan het hoofd van zowel het ziekenhuis als de medische component zou laten, want ik pleit er juist voor dat de directeurs van de diensten hun functie voltijds uitoefenen.

De **voorzitter**: Ik moet nu de vergadering schorsen. In de plenaire vergadering gaan de stemmingen plaatsvinden.

De vergadering wordt geschorst om 16.46 uur.

Elle est reprise à 17h.45.

01.17 André Flahaut, ministre (*en français*): Je disais donc que je ne suis pas opposé aux cumuls, et que je n'ai pas l'intention de les supprimer. Ce serait contraire à la politique d'ouverture de la défense vers la société civile. J'ai seulement demandé que soit évaluée la situation réelle au regard de l'organisation du travail.

Je veux rassurer les patients sur la qualité des soins: il y a assez de conscience professionnelle dans le chef des médecins pour qu'ils se mobilisent en cas de catastrophe.

Le Dr Vilet, chargé de la réorganisation de l'hôpital militaire, fera des propositions. Je suggère de vous les présenter après la réunion de commission de la semaine prochaine et d'avoir un débat à leur sujet. Je suis intéressé par la proposition de M. Kelchtermans de conclure un contrat de gestion avec l'hôpital militaire.

J'en viens à ce qui s'est réellement passé ces derniers temps.

J'ai suivi l'avis de la hiérarchie, selon laquelle le directeur du centre des grands brûlés, le Dr Pierson, désigné il y a trois ans par le commandant de la composante médicale, n'aurait pas les compétences requises, étant intensiviste. J'ai donc chargé la commission de déontologie de vérifier la façon dont il avait été nommé et ce qui s'était produit depuis lors.

Le directeur du centre des grands brûlés avait souhaité me présenter un projet séduisant : moyennant quelques efforts en termes de personnel et de moyens, le centre des grands brûlés pouvait devenir le centre de référence pour la Belgique. De plus, une directive européenne étant en préparation, il pouvait devenir un centre de référence européen.

J'ai donné mon accord pour l'obtention des moyens.

Lors d'une visite sur place, le Dr Pierson a de nouveau exposé son projet et le personnel s'est réjoui de ce qu'un responsable politique, enfin, fût prêt à accorder des moyens.

De vergadering wordt hervat om 17.45 uur.

01.17 Minister André Flahaut (Frans): Ik zei dus dat ik niet tegen cumulatie gekant ben en dat ik niet van plan ben ze te verbieden. Dat zou immers haaks staan op de door Landsverdediging nagestreefde openheid ten aanzien van de burgermaatschappij. Ik vroeg enkel dat de concrete toestand in het licht van de arbeidsorganisatie zou worden geëvalueerd.

Ik wil de patiënten geruststellen wat de kwaliteit van de zorg betreft: de beroepsethiek van de artsen is voldoende groot en wanneer zich een ramp voordoet, zullen ze geen verstek laten gaan.

Dokter Vilet, die de opdracht kreeg het militair hospitaal te reorganiseren, zal voorstellen formuleren. Ik zou ze u willen voorstellen na afloop van de commissievergadering van volgende week en daarover met u een debat willen houden. Het voorstel van de heer Kelchtermans om met het militair hospitaal een beheerscontract te sluiten, spreekt me wel aan.

Ik kom tot hetgeen er de laatste tijd werkelijk is gebeurd.

Dr Pirson werd drie jaar geleden door de commandant van de medische component tot directeur van het brandwondencentrum benoemd. Ik heb het advies van de hiërarchie gevolgd, volgens hetwelk hij als arts intensieve zorg niet over de vereiste bekwaamheid zou beschikken. Ik heb de deontologische commissie dan ook gelast na te gaan hoe hij is benoemd en wat er sindsdien is gebeurd.

De directeur van het brandwondencentrum had mij een interessant project willen voorleggen: mits enkele inspanningen inzake personeel en middelen zou het brandwondencentrum hét referentiecentrum voor België kunnen worden. Het zou zelfs een Europees referentiecentrum kunnen worden, vermits er een Europese richtlijn wordt voorbereid.

Ik heb mijn toestemming gegeven om de nodige middelen voor het brandwondencentrum vrij te maken.

Tijdens mijn bezoek ter plaatse heeft dr. Pirson nogmaals zijn project voorgesteld. Het personeel verheugde zich erover dat een bewindsman eindelijk de nodige middelen wilde toekennen.

Enkele dagen later verneem ik dat er moeilijkheden

Quelques jours plus tard, j'apprends qu'il y a des problèmes, j'entends dire que le directeur actuel n'est pas bon. Les chirurgiens que je convoque me disent qu'il est quelque peu dictatorial. J'apprends en outre que, dans un briefing préparatoire à son exposé, le Dr Pierson aurait dit que la direction du centre des grands brûlés devait être un poste à temps plein, militaire ou civil, que c'était une question de loyauté envers l'institution.

La commission de déontologie, interrogée, rend le 28 janvier 2004 un avis aux termes duquel aucune faute n'a été commise et que rien ne s'oppose à ce que le Dr Pierson soit confirmé dans ses fonctions.

Les quatre chirurgiens, à qui je dis que le poste de direction à temps plein est à prendre, me disent qu'il y a une impossibilité matérielle, qu'ils ne voient pas l'utilité de se conformer à une directive que n'existe pas encore et qu'un temps plein n'est pas nécessaire, car ils sont atteignables en tout temps. J'objecte que même s'ils sont atteignables en salle d'opération, ils n'en sont pas pour autant disponibles.

Je ne me retrouve donc devant l'unique possibilité que consiste à confirmer le directeur en place.

À partir de ce moment-là, les problèmes éclatent. Des informations nouvelles apparaissent.

Je précise qu'il n'y a pas de directeur adjoint de l'hôpital civil. Si on pense à un fonctionnaire que j'ai réintégré, c'est faux.

Le fameux article parlant de nominations politiques paraît alors dans *De Standaard*. Hier, j'ai demandé à la commission de déontologie d'examiner tous les éléments nouveaux du dossier. J'espère qu'on pourra entendre les auteurs des déclarations et des accusations graves et faites de façon anonyme, et qu'ils pourront apporter les preuves de leurs dires.

Cette commission sera composée de médecins. Toutefois et dans un souci d'indépendance, je souhaite que l'on désigne des personnes qui n'ont pas pris part à la précédente. Dans sa mission, la commission sera libre d'auditionner les personnes de son choix.

Je m'engage à suivre les recommandations que me fera la commission et je souhaite que ce rapport me

soit opgedoken. Ik hoor dat de huidige directeur niet voldoet. De chirurgen die ik bij mij laat komen zeggen me dat hij dictatoriale trekjes heeft. Bovendien verneem ik dat dr. Pierson in een briefing ter voorbereiding van zijn uiteenzetting zou gezegd hebben dat het brandwondencentrum door een voltijds directeur moest geleid worden, of dit nu een burger of een militair was, en dat het een kwestie van loyaliteit tegenover de instelling was.

De deontologische commissie wordt verzocht de zaak te onderzoeken en brengt hierover op 28 januari 2004 een advies uit. Daarin staat dat er geen enkele fout werd begaan en dat bijgevolg niets de bevestiging van dr. Pierson in zijn functie in de weg staat.

De vier chirurgen aan wie ik heb gezegd dat de voltijdse directeurspost vacant is, zeggen mij dat er een materiële onmogelijkheid bestaat, dat zij niet inzien waarom zij zich zouden conformeren aan een richtlijn die nog niet bestaat, dat een voltijdse post niet nodig is vermits zij te allen tijde bereikbaar zijn. Dat kan dan wel zo zijn, maar het is niet omdat zij in de operatiezaal bereikbaar zijn dat ze ook beschikbaar zijn.

Er restte mij dus als enige mogelijkheid de huidige directeur opnieuw te benoemen.

Vanaf dat ogenblik barstten de problemen los. Nieuwe feiten kwamen aan het licht.

Ik benadruk dat het burgerlijk ziekenhuis geen adjunct-directeur heeft. Als men daarbij denkt aan een ambtenaar die ik opnieuw in het organigram heb opgenomen, dan heeft men het mis.

En dan verschijnt het bewuste artikel in *de Standaard*, waarin sprake is van politieke benoemingen. Gisteren heb ik de deontologische commissie gevraagd alle nieuwe gegevens in het dossier te onderzoeken. Ik hoop dat we diegenen die de kwestieuze verklaringen hebben afgelegd en (anoniem) zulke zware beschuldigingen hebben geuit, zullen kunnen horen, en dat zij hun beweringen met de nodige bewijsstukken kunnen staven.

Deze commissie zal uit artsen bestaan. Toch wil ik dat er ook personen worden aangeduid die niet in de voorgaande commissie hebben gezeteld, teneinde de onafhankelijkheid te verzekeren. Bij de uitvoering van haar opdracht staat het de commissie vrij de personen van haar keuze te horen.

Ik verbind mij ertoe de aanbevelingen van de commissie te volgen en ik hoop dat ik dit verslag zo

soit remis le plus rapidement possible.

A la suite de ma rencontre avec le Premier Ministre, j'ai contacté M. Pierson qui m'a fait part de son intention de se tenir à l'écart en attendant les conclusions de la commission. Il s'est donc mis en retrait et je le comprends. En l'absence de preuves, je m'opposerai à toute tentative de lynchage public. Mais s'il y a le moindre doute, je serai sans pitié.

Des mesures seront prises afin d'assurer les fonctions de M. Pierson. A cet égard, je considère que M. Pierson tente d'apaiser la situation dans le but d'épargner le Centre des Grands Brûlés. J'espère que les médecins suspendront leur demande de mutation.

Enfin, j'insiste sur ma détermination à doter le Centre des grands brûlés de Neder-Over-Hembeek de moyens supplémentaires et d'en faire un centre de référence en Belgique, avec ou sans M. Pierson. Il s'agit là d'une nécessité et j'en appelle au bon sens et au sens des responsabilités de chacun pour reprendre le travail.

La note rendue au mois d'octobre était ferme mais répondait simplement à certains incidents au cours desquels des médecins de la composante médicale s'étaient engagés auprès du cabinet de M. Demotte au nom du Département de la Défense.

Si ces conventions vont être effectivement passées, je préfère que ces discussions se fassent entre ministres conscients des marges budgétaires. Il s'agissait simplement de faire respecter la procédure.

En outre, je tiens à dire que personne ne bénéficie de protection au sein de cette structure qui, je le rappelle, existait avant mon entrée en fonction.

S'agissant du problème des catastrophes, ma détermination montre que je rejoins les préoccupations de M. Schalck sur la nécessité d'instaurer une trêve.

S'agissant des informations avancées par Mme Doyen, je m'engage à vérifier leur véracité mais je peux déjà vous dire que le poste d'adjoint au directeur de la clinique n'existe pas!

Le travail doit se poursuivre et les crises doivent être surmontées.

J'appelle toutes les personnes susceptibles de fournir des documents, même internes, à les

snel mogelijk zal mogen ontvangen.

Na mijn ontmoeting met de eerste minister heb ik contact opgenomen met de heer Pierson. Hij liet mij weten dat hij zich afzijdig zal houden en de conclusies van de commissie zal afwachten. Hij heeft dus een stap achteruit gezet, wat ik kan begrijpen. Zolang er geen bewijzen zijn, zal ik mij verzetten tegen iedere poging om de heer Pierson publiekelijk aan het kruis te nagelen. Maar bij de minste twijfel zal ik genadeloos optreden.

Er zullen maatregelen worden getroffen om de functies van de heer Pierson te verzekeren. In dat opzicht meen ik dat de heer Pierson de gemoederen tracht te bedaren om het brandwondencentrum buiten schot te houden. Ik hoop dat de artsen hun aanvraag tot overplaatsing zullen opschorten.

Ten slotte wil ik benadrukken dat ik vastberaden ben om het brandwondencentrum bijkomende middelen toe te kennen en het tot een referentiecentrum in België uit te bouwen, met of zonder de heer Pierson. Dit is een noodzaak en ik roep dan ook eenieder op om met gezond verstand en verantwoordelijkheidszin het werk te hernemen.

De nota die in oktober werd opgesteld was niet mals, maar was enkel een reactie op enkele incidenten waarbij geneesheren van de medische component op het kabinet van de heer Demotte namens het departement Defensie een aantal beloften hadden gedaan.

Deze overeenkomsten zullen wel degelijk worden goedgekeurd, maar ik verkies dat de ministers de besprekingen hierover voeren. Zij weten immers over hoeveel budgettaire bewegingsruimte ze beschikken. Het was enkel de bedoeling de procedure te doen naleven.

Bovendien wil ik benadrukken dat ik niemand de hand boven het hoofd houdt binnen deze structuur die trouwens al voor mijn aantreden bestond.

In verband met het probleem van de rampen blijkt uit mijn vastberadenheid dat ik de bekommernissen van de heer Schalck over de noodzaak van een bestand deel.

Ik zal de informatie die mevrouw Doyen Fonck aanreikt, natrekken, maar ik kan u nu al zeggen dat de functie van adjunct-directeur van het ziekenhuis gewoonweg niet bestaat!

Er moet voortgewerkt worden, en de crisissen moeten overwonnen worden.

Ik roep iedereen die documenten zou kunnen bezorgen, zelfs interne documenten, op die

transmettre au président de la commission ou directement à la commission de déontologie. Les informations seront récoltées en toute discrétion.

Je suis d'accord avec l'idée de M. Goris lorsqu'il demande que l'on achève la réforme.

Le débat se prolongera certainement et il aura eu le mérite, d'une part, de répondre aux affirmations incorrectes et, d'autre part, de quelque peu «dépassionaliser» la situation.

Par ailleurs, je me tiens à la disposition des membres de cette commission pour répondre aux questions plus techniques avec l'aide du colonel Vilet.

01.18 Pieter De Crem (CD&V): Je déplore le fait que cette réunion ait dû être suspendue car nous avons un peu perdu le fil. Je n'ai guère obtenu de réponses, à l'exception d'un récit chaotique en vue de noyer le poisson. Les déclarations de M. Flahaut manquent de cohérence. Elles sont erronées et débouchent sur un silence de plomb de la majorité. On veut éviter la crise.

En raison du caractère public de cette réunion, tous les documents n'ont pu être examinés. Je transmettrai tous mes documents au président. Celui-ci avait en avait connaissance mais s'est opposé à leur diffusion.

J'ai fait d'étonnantes constatations : mon collègue libéral, M. Goris, privilégie subitement la médecine d'Etat et un ministre socialiste opte pour le cumul par des médecins.

Nous sommes confrontés à un dossier particulièrement douloureux : il est question de dysfonctionnements intolérables, d'une direction défaillante et d'immixtions inacceptables sur le plan déontologique. Le ministre semble balayer d'un revers de la main les rapports du Conseil médical. Le contenu de ces rapports est pourtant hallucinant : ils font mention de l'attitude de M. Pirson qui est en contradiction flagrante avec les règles de la déontologie médicale, d'un refus de mettre en œuvre tous les moyens disponibles et de demander l'aide de chirurgiens qualifiés. Je transmettrai ces rapports au ministre.

Hier, ce dossier est devenu subitement une affaire de gouvernement, lorsqu'un ancien ministre de la Défense et membre de la majorité, M. de Donnea, a ouvertement critiqué la politique de M. Flahaut. Le VLD semblait lui aussi passablement énervé par les communiqués de presse successifs. Le

information door te spelen aan de commissievoorzitter, of rechtstreeks aan de deontologische commissie. De informatie zal met de nodige discretie in ontvangst genomen worden.

De heer Goris wil dat de hervorming voltoerd wordt. Daar kan ik het alleen maar mee eens zijn.

Dat debat zal ongetwijfeld nog worden voortgezet, en zal er ten minste toe gediend hebben dat onjuiste beweringen konden worden ontkracht en dat de lont ietwat uit het kruitvat gehaald werd.

Ik blijf ter beschikking van de leden van deze commissie om met de hulp van kolonel Vilet op de meer technische vragen te antwoorden.

01.18 Pieter De Crem (CD&V): Ik betreur dat deze vergadering moest worden geschorst, want we zijn de draad wat kwijtgeraakt. Ik heb weinig antwoorden gekregen, alleen een chaotisch verhaal om de vis te verdrinken. Minister Flahaut brengt geen consistent verhaal. Het klopt niet en leidt tot een oorverdovende stilte bij de meerderheid. Men wil een crisis vermijden.

Door het openbaar karakter van deze vergadering konden niet alle documenten worden doorgelicht. Ik zal de voorzitter al mijn documenten overhandigen. Hij was van deze documenten op de hoogte, maar richtte er een *firewall* tegen op.

Ik deed merkwaardige vaststellingen: mijn liberale collega Goris opteert plots voor staatsgeneeskunde en een socialistisch minister kiest voor de cumulatie door geneesheren.

Het gaat hier om een bijzonder pijnlijk dossier: het is een zaak van ontoelaatbare disfuncties, van een falende leiding en van deontologisch onaanvaardbare ingrepen. De minister lijkt de verslagen van de Medische Raad weg te wuiven. De inhoud van die verslagen is nochtans hallucinant: er wordt melding gemaakt van een houding van de heer Pirson die volslagen in tegenspraak is met de medische plichtenleer, van een weigering om alle mogelijke medische middelen in te zetten en om de hulp van gekwalificeerde chirurgen in te roepen. Ik zal die verslagen aan de minister overhandigen.

Dit dossier werd gisteren ineens een regeringszaak, toen voormalig minister van Defensie en lid van de meerderheid, de heer de Donnea, luidop kritiek uitte op het beleid van de minister Flahaut. Ook de VLD was door de herhaalde persberichten al enigszins nerveus

président du PS a donc jugé le moment opportun pour exprimer son soutien sans faille à l'égard de son ministre. Rue de la Loi, chacun sait ce que cela veut dire. Les rangs se sont immédiatement resserrés et M. de Donnea, après l'intervention du ministre Michel, s'est retrouvé isolé.

M. Flahaut ne sort cependant pas indemne de cette affaire : il s'est vu infliger une gifle politique sans pareille. Sa responsabilité est réellement accablante : les nominations et démissions successives sont de son fait et c'est donc à lui de porter tout le poids du malaise. De fait, le centre des grands brûlés est à l'arrêt depuis une semaine déjà et, lors de notre visite d'hier, le personnel nous a supplié de désigner un médiateur sans délai. Aujourd'hui, le ministre de la Défense a rapidement fait marche arrière et sacrifié le docteur Pierson comme victime expiatoire.

Bien que circonscrite, la réponse du ministre a laissé de nombreuses questions sans réponse. Que répond le ministre aux nombreux patients privés des jours durant du traitement indispensable? Que se passera-t-il si l'INAMI se montre réticent concernant la pratique d'actes médicaux non couverts? Et si l'Ordre des médecins porte plainte pour intervention médicale non autorisée?

Après avoir entendu la réponse du ministre, le CD&V déposera une motion de recommandation. Nous formulons six exigences à l'adresse du ministre: il doit, dans les 24 heures, faire refonctionner le centre des grands brûlés de manière optimale, faire rétablir la confiance ébranlée par une instance externe, faire procéder à une déclaration publique de vacance de la fonction de directeur du centre des grands brûlés, entendre et renommer la direction licenciée, décharger la direction actuelle de sa responsabilité et, enfin, ordonner une enquête interne sur les erreurs médicales et déontologiques, comme le mentionnent les rapports du Conseil médical.

Le **président**: L'article 62,b,3, du règlement militaire A4 dispose que « certaines autorités civiles ont accès à tous les quartiers militaires » et qu'il s'agit notamment « des membres des commissions parlementaires de la Défense nationale, qui se déplacent ensemble ou en tant que délégation composée d'au moins trois membres ». Voyez les annexes au Règlement de la Chambre d'octobre 2003, pp. 166 et 167.

01.19 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Comme on pouvait s'y attendre, cette réunion se focalise sur la personne du docteur Pierson. Toutefois, je ne

geworden. Dus achtte de de PS-voorzitter het moment gekomen om zijn minister zijn volledige steun toe te zeggen en iedereen in de Wetstraat weet wat dat betekent. De rangen sloten zich onmiddellijk en via minister Michel werd de heer de Donnea geïsoleerd.

Toch komt minister Flahaut niet onbeschadigd uit deze zaak: hij heeft een politieke oorveeg zonder weerga gekregen. Zijn verantwoordelijkheid is dan ook werkelijk verpletterend: hij is het die benoemd, herbenoemd en ontslagen heeft, hij moet dan ook het volledig gewicht van deze malaise dragen. Het brandwondencentrum ligt immers al een week stil, het personeel smeekte ons gisteren bij ons bezoek om zo snel mogelijk een bemiddelaar aan te stellen. Minister Flahaut heeft vandaag snel eieren voor zijn geld gekozen en heeft dokter Pierson als zoenoffer aangeboden.

Het nochtans omstandig antwoord van de minister heeft vele vragen onbeantwoord gelaten. Wat zegt de minister aan de talrijke patiënten die dagenlang van de broodnodige behandeling verstoken blijven? Wat indien het RIZIV problemen maakt bij het uitvoeren van niet-gedekte medische daden? Wat indien de Orde van Geneesheren een klacht indient wegens niet-gemachtigde medisch ingrepen?

CD&V dient na het antwoord van de minister een motie van aanbeveling in. Wij formuleren zes eisen ten aanzien van de minister: hij moet binnen de 24 uren het brandwondencentrum opnieuw optimaal laten functioneren, de vertrouwensbreuk moet door een externe instantie worden hersteld, er moet een openbare openverklaring van de functie van hoofd van het brandwondencentrum komen, de afgezette directie moet worden gehoord en opnieuw benoemd, en de huidige directie moet worden ontlast van haar verantwoordelijkheid; tot slot eisen we een intern onderzoek naar de medische en deontologische fouten zoals vermeld in de verslagen van de Medische Raad.

De **voorzitter**: Artikel 62,b,3 van het militair reglement A4 bepaalt dat "bepaalde burgerlijke autoriteiten toegang hebben tot alle kwartieren"; het zijn "de leden van de parlementaire commissies van Landsverdediging, die zich gezamenlijk of als delegatie van ten minste drie leden verplaatsen" (zie het Reglement van de Kamer, oktober 2003, bijlagen, blz. 250).

01.19 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Zoals verwacht is deze vergadering toegespitst op de figuur van dokter Pierson. Ik wens echter niet mee

souhaite pas participer à un lynchage. Le ministre pourrait-il d'ailleurs nous confirmer que le docteur Pierson aurait déjà remis sa démission la semaine dernière mais qu'il l'aurait refusée ?

Je dénonce depuis longtemps la politique suivie par le ministre Flahaut en matière de nominations, pas seulement dans ce dossier. La semaine prochaine, nous visiterons le Centre des grands brûlés. On en parlera probablement moins qu'aujourd'hui. Je n'espère qu'une chose : que ce dossier ne tombe pas aux oubliettes dès l'instant où la presse ne lui portera plus le moindre intérêt.

01.20 Daan Schalck (sp.a-spirit): Le ministre tente de restaurer la sérénité dans ce dossier à très court terme. Il recherche aussi des solutions à long terme qui soient acceptables par tout le monde. Si une évaluation s'avérait nécessaire, les médecins seraient les mieux placés pour y procéder. Ce n'est pas à nous, au sein de cette commission, qu'il appartient d'évaluer publiquement des personnes.

01.21 Hilde Vautmans (VLD): La réponse du ministre est claire. Je me réjouis que M. De Crem accepte ma proposition. J'espère que l'hôpital continuera de fonctionner et qu'il recouvrera la sérénité après notre visite.

01.22 Stef Goris (VLD): Ce seront de nouveaux députés qui étudieront le fonctionnement du département. C'est une bonne chose pour l'indépendance de l'étude à mener. Je voudrais répéter que les cadres supérieurs, en l'occurrence les chirurgiens et les médecins, ont tout intérêt à cumuler en vue d'acquérir des compétences maximales. Car trop peu de lits sont occupés étant donné que Neder-Over-Heembeek prend en charge les urgences et les cas très graves. Voilà pourquoi il faut tenir compte du cumul. Le ministre l'a prolongé de six mois. Si je m'interroge au sujet de ce cumul, c'est parce que je crains une confusion d'intérêts. Il ne serait pas acceptable que les médecins militaires soient les porteurs d'eau des cliniques privées.

Si nous souhaitons maintenir le niveau actuel, la coopération est souhaitable.

Le contrat de gestion est une très bonne idée. Pour l'hôpital militaire, il est nécessaire que des objectifs précis soient fixés. J'attends avec impatience le débat à ce sujet.

Comme le ministre, j'estime que les accusations à l'encontre de médecins sont inconvenantes et prématurées. Si l'enquête devait démontrer que les

te doen aan een lynchpartij. Kan de minister ons trouwens het bericht bevestigen dat dokter Pierson vorige week al zijn ontslag zou hebben aangeboden, maar dat de minister dit zou geweigerd hebben?

Ik klaag al langer de benoemingspolitiek van minister Flahaut aan en niet alleen in deze zaak. Volgende week zullen we een bezoek aan het brandwondencentrum brengen. De interesse zal wellicht minder groot zijn dan vandaag. Ik hoop alleen dat dit dossier niet doodbloedt eens de pers er niet meer in geïnteresseerd is.

01.20 Daan Schalck (sp.a-spirit): De minister probeert op heel korte termijn de sereniteit in dit dossier te herstellen. Hij zoekt ook naar oplossingen op langere termijn die voor iedereen aanvaardbaar zijn. Als er al een evaluatie nodig is, dan zijn artsen beter geplaatst om die uit te voeren. Het is niet aan ons om in de commissie een publieke evaluatie te maken van personen.

01.21 Hilde Vautmans (VLD): Het antwoord was duidelijk. Ik ben blij dat de heer De Crem ingaat op mijn voorstel. Ik hoop dat het ziekenhuis blijft functioneren en dat na ons bezoek de rust weerkeert.

01.22 Stef Goris (VLD): Het onderzoek van het departement zal gebeuren door nieuwe leden. Dit is goed voor de onafhankelijkheid van het onderzoek. Ik wil nog eens herhalen dat de topmensen, dit zijn de chirurgen en geneesheren, er alle baat bij hebben te cumuleren met het oog op het verwerven van expertise. Er zijn immers te weinig bedden bezet, aangezien Neder-Over-Heembeek instaat voor urgentie en zeer zware gevallen. Daarom moet men met de cumulatieve rekening houden. De minister heeft ze met zes maanden verlengd. Wanneer ik vragen heb bij de cumulatie, is het uit angst voor belangenvermenging. Het kan niet zo zijn dat militaire geneesheren de kar trekken van privé-ziekenhuizen.

De samenwerking is nodig als we het peil van vandaag willen behouden.

Het beheerscontract is een heel goed idee. Voor het militair hospitaal is het noodzakelijk dat er duidelijke doelstellingen worden vastgelegd. Ik kijk uit naar het debat hierover.

Ik vind net als de minister de aantijgingen tegen geneesheren ongepast en voorbarig. Mocht het onderzoek uitwijzen dat de betrokkenen in de fout

intéressés ont commis des erreurs, des mesures appropriées devraient alors être prises.

M. De Crem comptait déstabiliser le gouvernement au détriment de l'hôpital. Il n'a aucune conception de la composante médicale. Sa démarche est exclusivement motivée par des intérêts politiques.

01.23 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Je suis étonnée de votre réponse, notamment lorsque vous dites que vous allez ouvrir une commission et étudier cette problématique. Vous étiez au courant du problème depuis septembre 2003. Pourquoi n'avez-vous pas créé cette commission avant ?

Par ailleurs, la cellule bien-être a examiné le service des grands brûlés. Mais il n'y a pas de médecin dans cette cellule. Comment peut-elle être apte à arbitrer des questions de déontologie médicale ?

Je m'étonne également car vous dites qu'il n'y a pas de sous-directeur. Cependant les médecins de Neder-Over-Heembeek disent que cette même personne fait fonction de directeur-adjoint. Vous parlez d'une restructuration de votre plan de défense. Mais je m'inquiète pour les patients et l'urgence qui semble maintenant indispensable. Je m'inquiète pour la prise de mesures concrètes.

La clarté doit être faite pour que les médecins puissent réintégrer ce service qui est idéal et qui dispose de compétences extraordinaires.

En ce qui concerne la cellule bien-être, en plus de votre visite programmée à Neder-over-Heembeek, ne pensez-vous pas que l'audition de toutes les personnes impliquées serait indispensable voire nécessaire, ici en commission ?

Enfin, certaines personnes disent que l'opposition politise le dossier. C'est vous qui avez politisé le dossier. Je suis étonnée que vous ne sachiez pas qu'il fallait un médecin-chef de service avec des compétences particulières et le titre en soins intensifs, alors que vous savez qu'il fallait quelqu'un à temps plein. Ces deux exigences sont pourtant décrites dans le même article, l'article 13.

Malgré tous les problèmes évoqués, vous avez conforté les missions du chef de service, décapité la direction, et contribué à démotiver le personnel.

01.24 André Flahaut, ministre (en français) : Il n'y

gégan, dan moeten de gepaste maatregelen worden getroffen.

Op de kap van het hospitaal wou de heer De Crem de regering in gevaar brengen. Hij had geen visie op de medische component. Hij speelt politieke spelletjes.

01.23 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Uw antwoord verwondert me, meer bepaald wanneer u aankondigt dat u een commissie gaat instellen en die problematiek zal onderzoeken. U is al sinds september 2003 op de hoogte van het probleem. Waarom heeft u die commissie niet eerder opgericht?

De cel "Well being" heeft het Brandwondencentrum onder de loep genomen. In die cel zit echter geen arts. Hoe kan die cel dan medische deontologische kwesties arbitreran?

Het verwondert me ook dat u verklaart dat er geen adjunct-directeur is. De artsen van het hospitaal van Neder-over-Heembeek beweren nochtans dat die persoon dienst doet als adjunct-directeur. U gewaagt van een herstructurering van uw plan voor Defensie. Ik maak me zorgen voor de patiënten. Er moet dringend werk gemaakt worden van een oplossing, en er moeten concrete maatregelen worden getroffen.

Er moet duidelijkheid worden geschapen, opdat de artsen terug aan het werk kunnen in die schitterende dienst, die een fenomenale know-how in huis heeft.

Wat de cel 'Well being' betreft, denkt u niet dat naast het werkbezoek in Neder-over-Heembeek, de hoorzitting in deze commissie van alle betrokken personen noodzakelijk en zelfs onontbeerlijk is ?

Ten slotte zeggen sommigen dat de oppositie dit dossier wil politiseren. U heeft echter zelf het dossier gepolitiseerd. Het verbaast mij dat u niet weet dat er behoefte was aan een geneesheer-diensthoofd met een bijzondere expertise die bovendien het vereiste bekwaamheidsbewijs heeft inzake intensieve zorg, terwijl u wist dat er behoefte was aan een voltijdse geneesheer. Beide vereisten staan nochtans zwart op wit in hetzelfde artikel, namelijk artikel 13.

Ondanks alle aangekaarte problemen heeft u de beslissing genomen om de opdracht van het diensthoofd te bevestigen, heeft u de directie onthoofd en heeft u ertoe bijgedragen het personeel te demotiveren.

01.24 Minister André Flahaut (Frans): Er is geen

a pas de directeur-adjoint à l'hôpital militaire. J'ai déjà entendu la remarque selon laquelle il n'y aurait que des ingénieurs dans la cellule bien-être. Il faut que le docteur Vilet donne des explications sur cette cellule et la commission qui doit travailler. On procède ici à un amalgame incroyable. Une grande leçon à tirer est que quelle que soit la réponse, le parlementaire entend toujours ce qu'il veut entendre.

Le **président**: Je vous rappelle qu'il n'y a pas de débat sur les répliques.

01.25 André Flahaut, ministre (*en français*): J'ai demandé que le docteur Vilet puisse apporter une précision sur ce qu'est la commission de déontologie. Il ne s'agit pas d'un ingénieur qui ne connaît rien aux problèmes médicaux.

01.26 Colonel Alain Vilet: Sous l'autorité du sous-chef d'Etat-major «Bien-être», se retrouve une partie médicale, avec une section technique et déontologique chargée de l'art de guérir et de l'art pharmaceutique. A côté de cela, il y a d'autres structures médicales, qui concernent la médecine du travail, et le médecin inspecteur de la médecine du travail. Dans le cadre de la commission, la composante médicale n'intervient pas. On veut éviter d'avoir une seule personne qui édicte les règles, les applique, et les contrôle.

C'était bien le cas dans l'ancienne structure qui, à la limite, s'inspectait elle-même.

Dans ce cadre-ci, il ne m'appartient pas d'intervenir au niveau du sous-chef d'état-major «Bien-être». Il a sa section technique spécialisée, qui doit veiller à disposer des compétences nécessaires.

01.27 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Y a-t-il ou pas des médecins dans cette structure "Bien-être"?

01.28 Colonel Alain Vilet: Oui. Et des pharmaciens, puisqu'on a besoin de ces compétences pour établir toutes les règles et vérifier leur bonne application. A mon niveau de composante médicale, je n'ai pas ces compétences.

01.29 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Monsieur le Ministre, vous avez dit que le parlementaire entend ce qu'il veut entendre. J'entends bien (*Sourires*) mais peut-être que le ministre aussi entend ce qu'il veut bien entendre. J'ai bien dit que ce monsieur n'avait pas le titre mais qu'il faisait fonction. Je vous

adjunct-directeur bij het militair hospitaal. Ik heb al horen zeggen dat de cel "Well being" uitsluitend uit ingenieurs zou bestaan. Dokter Vilet moet uitleg geven over deze cel en de commissie die aan het werk moet. Alles wordt hier door elkaar gehaald. De grote les die hieruit getrokken moet worden is dat welk ook het antwoord is, het parlementslid altijd hoort wat hij wil.

De **voorzitter**: Ik herinner u eraan dat er over de replieken geen debat wordt gevoerd.

01.25 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb aan Dokter Vilet om verduidelijking gevraagd over wat de deontologische commissie in feite is. Het gaat niet om een ingenieur die niets van medische problemen afweet.

01.26 Kolonel Alain Vilet: Onder de onderstafchef Welzijn ressorteert een medische afdeling met een technische en deontologische sectie die met de geneeskunde en de farmacie belast is. Daarnaast zijn er andere medische structuren die voor de arbeidsgeneeskunde instaan en de geneesheer-inspecteur van de arbeidsgeneeskunde. In het kader van de commissie treedt de medische component niet op. De bedoeling is te vermijden dat één persoon voorschriften uitvaardigt, toepast en controleert.

Dat was wel degelijk het geval in de oude structuur waarvan men bijna kan stellen dat ze zichzelf inspecteerde.

In dit kader komt het mij niet toe op het niveau van de onderstafchef Welzijn in te grijpen. Hij beschikt immers over zijn gespecialiseerde technische sectie die het nodige moet doen om over de noodzakelijke knowhow te beschikken.

01.27 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Zitten er in die cel "Well being" nu artsen of niet?

01.28 Kolonel Alain Vilet (*Frans*): Ja. En ook apothekers, want we hebben die vakkennis nodig om alle regels uit te werken en toe te zien op de correcte toepassing ervan. Op mijn niveau, dat van de medische component, heb ik die bevoegdheid niet.

01.29 Catherine Doyen-Fonck (cdH): Mijnheer de minister, u heeft gezegd dat een parlementslid alleen maar hoort wat het wil horen. Ik hoor heel goed (*glimlachjes*), maar misschien hoort de minister ook alleen maar wat hij horen wil. Ik heb duidelijk gezegd dat die meneer de functie maar

écrirai pour vous demander quelle est l'exacte fonction de cette personne à laquelle je fais allusion. Manifestement, il y a divergence.

Enfin, il y a eu un audit réalisé à l'hôpital militaire, non publié, concernant notamment le cumul. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait en fournir les résultats ?

01.30 André Flahaut, ministre (*en français*): Si je répons, on va encore avoir une réplique.

Le **président**: La semaine prochaine, nous irons à Neder-Over-Heembeek. Nous pourrions tenir ensuite un débat sur la composante médicale. Mais faire venir ici une personne et transformer la commission en ring de boxe, je dis « non ». D'ailleurs, ces personnes viendraient accompagnées d'avocats, nous deviendrions une commission d'enquête, ce qui nécessite une autorisation. Vous rencontrerez ces personnes la semaine prochaine, c'est suffisant.

01.31 François-Xavier de Donnea (MR): Je vous avais demandé si les médecins avaient repris le travail ou s'ils vont le reprendre demain.

Le gouvernement a judicieusement confié à un groupe d'experts indépendants le soin d'examiner les événements. Qui va désigner les membres de ce groupe d'experts?

Enfin, à l'intention de M. De Crem, j'ai dit très clairement et très sobrement au ministre quelles étaient mes préoccupations à l'égard des malaises qui peuvent exister au sein de l'armée. Je ne vais certainement pas en « rajouter une couche » ici.

01.32 Theo Kelchtermans (CD&V): Je suis personnellement affecté par les accusations du VLD qui nous reproche de nous livrer à des jeux de politique politicienne. L'heure est bien trop grave. Le malaise au centre de grands brûlés nous concerne aussi et le Parlement se doit d'ailleurs d'exposer au grand jour de tels dossiers. Sans l'opposition, rien n'aurait été fait et aucune solution rapide n'aurait été trouvée.

01.33 André Flahaut, ministre (*en français*): J'ai dit et répété de façon écrite ou verbale qu'il n'y a pas de directeur-adjoint à l'hôpital militaire.

Par ailleurs, en ce qui concerne l'activité des médecins, des contacts auront sans doute encore

waarnemend bekleedde, zonder de bijbehorende titel te dragen. Ik zal u schriftelijk vragen wat nu de precieze functie is van de persoon die ik bedoel. We zitten duidelijk niet op dezelfde golflengte.

Er is ook een doorlichting gebeurd van het militair hospitaal, die overigens niet gepubliceerd werd, meer bepaald met betrekking tot de cumulatie. Vindt u niet dat de resultaten ervan bekendgemaakt zouden moeten worden?

01.30 Minister André Flahaut (*Frans*): Als ik antwoord krijgen we nog een repliek.

De **voorzitter**: Volgende week gaan we naar Neder-over-Heembeek. Vervolgens kunnen we een debat organiseren over de medische component. Maar iemand naar hier laten komen en de commissie in een boksring veranderen, neen! Bovendien zouden die personen hun advocaten meebrengen en zou onze commissie een onderzoekscommissie worden, wat niet zonder toestemming kan. U zal die personen volgende week ontmoeten. Dat moet volstaan.

01.31 François-Xavier de Donnea (MR): Ik had u gevraagd of de artsen het werk hadden hervat of ze het morgen hervatten.

De regering heeft er goed aan gedaan een groep deskundigen met het onderzoek van de gebeurtenissen te belasten. Wie zal de leden van de groep experts aanwijzen?

Ten slotte ter attentie van de heer De Crem, ik heb de minister zeer duidelijk en nuchter gezegd dat ik bezorgd ben over de mogelijke malaise bij het leger. Ik zal er hier zeker niet "nog een schepje bovenop doen".

01.32 Theo Kelchtermans (CD&V): Ik ben persoonlijk geraakt door de manier waarop de fractieleider van de VLD ons "politieke spelletjes" verwijt. De situatie is te ernstig voor politieke spelletjes. De malaise bij het brandwondencentrum gaat ook ons aan en het is overigens de taak van het Parlement om dergelijke zaken op het publieke forum te brengen. Zonder de oppositie zou er niets gebeurd zijn en zou er ook geen versnelde oplossing gekomen zijn.

01.33 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik heb het al ettelijke keren gezegd, mondeling én schriftelijk: er is geen adjunct-directeur in het militair hospitaal.

Er zal wellicht nog worden gepraat over de activiteiten van de artsen, maar daar heb ik niets

lieu mais ils ne me concernent pas.

J'espère que les personnes présentes dans cette salle, qui ont eu des contacts avec les médecins qui ont demandé leur mutation, auront à cœur, pour traduire concrètement leur souhait d'une reprise de l'activité, de contacter ces médecins pour leur demander de faire la trêve, traduire l'état d'esprit dans lequel je me trouve et la façon dont on veut avancer.

En ce qui concerne la désignation, cette dernière est faite par les gens de la section proprement dite.

Enfin, j'en viens au statut du médecin-directeur. Il y a trois ans, j'ai fait confiance au chef de la composante médicale, qui n'avait pas signalé qu'il fallait quelqu'un à temps plein et un intensiviste.

En toute bonne foi, j'ai cru avoir été informé correctement. On va faire une enquête à ce sujet. Si on m'a fait commettre une erreur, je veillerai à ce que cette erreur soit sanctionnée.

01.34 Pieter De Crem (CD&V): La commission rendra son rapport dans deux semaines, à savoir le 25 mars. Je demande que la commission de la Défense nationale se réunisse dès le lendemain pour en débattre.

Le **président**: Nous verrons bien.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une première motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Theo Kelchtermans et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Pieter De Crem et de Mme Catherine Doyen-Fonck et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement

- d'assurer sans délai (dans les 24 heures) et sans réserve un fonctionnement optimal du service;
- de charger un organisme extérieur d'examiner les tenants et les aboutissants de la crise de confiance aiguë qui s'est déclarée au sein du service;
- de déclarer vacante la fonction de chef de service du Centre des grands brûlés;
- d'entendre la direction qui a été destituée puis, le cas échéant, de la nommer à nouveau;
- de décharger la direction actuelle de ses responsabilités;
- de charger un organisme extérieur d'examiner si

mee te maken.

Ik hoop dat diegenen die hier aanwezig zijn en die met de artsen die hun overplaatsing gevraagd hebben, hebben gesproken, en die ook willen dat het werk wordt hervat, consequent zullen zijn en opnieuw met die artsen zullen praten om hun te vragen vrede te sluiten en hun te vertellen wat ik hier allemaal van vind en hoe wij zouden willen dat het nu verder moet.

De aanstelling gebeurt door de mensen van de sectie zelf.

Dan kom ik nu ten slotte op het statuut van de arts-directeur. Drie jaar geleden heb ik mij verlaten op de chef van de medische component, die niet had gemeld dat er een voltijdse medewerker en een intensivist aangenomen moesten worden.

Ik dacht te goeder trouw dat ik correct was geïnformeerd. Dat zal worden onderzocht. Mocht iemand me op een dwaalspoor hebben gebracht, dan zal ik ervoor zorgen dat zulks wordt bestraft.

01.34 Pieter De Crem (CD&V): Over twee weken, op 25 maart, zal de commissie haar rapport afleveren. Ik vraag dat de commissie Landsverdediging de volgende dag reeds zou samenkomen om het te bespreken.

De **voorzitter**: We zullen wel zien.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Theo Kelchtermans en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Pieter De Crem en van mevrouw Catherine Doyen-Fonck en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
beveelt de regering aan

- onverwijld en onverkort (binnen de 24 uur) de dienst optimaal te verzekeren;
- de totale vertrouwensbreuk door een externe instantie te laten onderzoeken;
- de vacantverklaring van het ambt van diensthoofd van het brandwondencentrum aan te kondigen;
- de afgezette directie te horen en ze desgevallend opnieuw te benoemen;
- de huidige directie te ontlasten van haar verantwoordelijkheden;
- een intern onderzoek naar eventuele

des fautes déontologiques et médicales ont été éventuellement commises“.

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Catherine Doyen-Fonck et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu les interpellations de M. Pieter De Crem et de Mme Catherine Doyen-Fonck et la réponse du ministre de la Défense,
demande au gouvernement
- de prendre immédiatement les mesures nécessaires pour restaurer un climat serein au sein du service des Grands Brûlés et permettre à l'hôpital militaire de continuer à assurer le rôle fondamental qui est le sien dans la politique de santé publique du pays.”

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Daan Schalck, Stef Goris, Bruno Van Grootenbrulle, Patrick Moriau, Serge Van Overtveldt et Jean-Pol Henry.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

La réunion publique de commission est levée à 18h.59.

deontologische en medische fouten extern te laten toetsen.”

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Catherine Doyen-Fonck en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heer Pieter De Crem en van mevrouw Catherine Doyen-Fonck en het antwoord van de minister van Landsverdediging,
beveelt de regering aan
- onverwijd de nodige maatregelen te treffen zodat de sereniteit van de werksfeer in het Brandwondencentrum wordt hersteld en het militair hospitaal de cruciale rol die het speelt in het raam van het volksgezondheidsbeleid in ons land kan blijven vervullen.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Daan Schalck, Stef Goris, Bruno Van Grootenbrulle, Patrick Moriau, Serge Van Overtveldt en Jean-Pol Henry.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.59 uur.